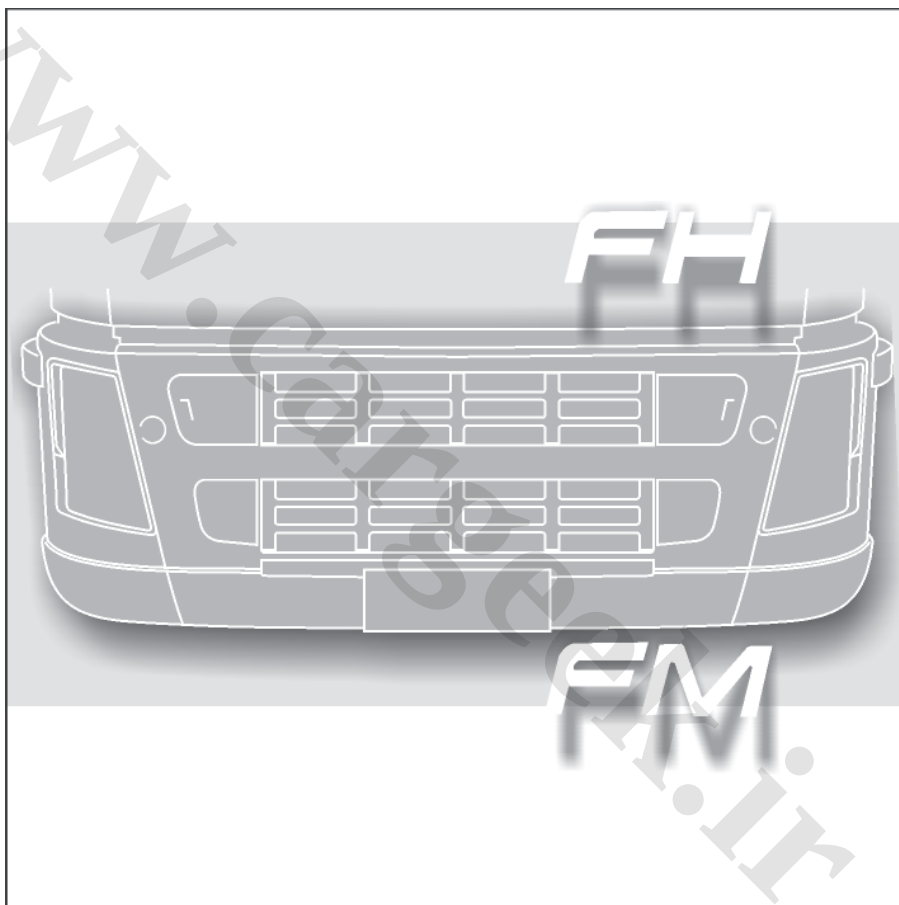




T0010193

VOLVO

www.cargeek.ir

فهرست مطالب

آب بندي كردن	۱	منبع نيروي خروجي	۴۹
اولين ۵۰۰۰ كيلومتر كاميون	۱	كابين	۵۴
دستگاهها	۲	صندلي ها	۵۴
سنجه	۱۰	تنظيم كردن چرخ فرمان	۵۷
نمادها	۱۳	درها	۵۸
شروع	۱۵	سيستم قفل كردن مركزي	۶۱
كليدها	۱۵	سويچ اصلي	۶۲
موتور را روشن كنيد	۱۶	سيستم تهويه هواي ECC (كنترل هواي الكترونيكي)	۶۳
گرم كردن	۱۹	سيستم تهويه هواي MCC (كنترل هواي دستي)	۶۷
تغيير سرعت هرزگري	۲۰	سيستم استاندارد كنترل هوا	۷۰
رانندگي	۲۱	بخاري كابين PH-CAB	۷۲
توصيه هايي درمورد رانندگي	۲۱	بخاري كابين و گرم كننده موتور PH-ENGCA	۷۷
با صرفه جويي رانندگي كنيد!	۲۲	بخاري توقف كوتاه SS-HEAT	۸۴
سيستم LVD	۲۳	دريچه اثاثيه	۸۵
روشنائي و چراغ هاي جلو	۲۴	سقف افتابگير برقي	۸۶
برف پاك كن هاي شيشه جلو	۲۵	تخت بالايي	۸۷
دوربين دنده عقب	۲۶	تخت پاييني	۸۹
واحد هشدار دنده عقب	۲۷	دودياب	۹۰
سيستم كنترل كشت (TCS)	۲۸	كج كردن كابين	۹۱
ترمز دستي	۲۹	تلفن همراه، تجهيزات ارتباطي	۹۷
ترمز تريلر	۳۰	تصادف رخ مي دهد	۹۸
ترمز كمكي	۳۱	كيسه هوا	۹۸
جعبه دنده دستي	۳۸	علامت اخطاردهنده و كمك هاي اوليه	۹۹
قفل ديفرانسيل	۴۱	راه اندازي با سيم هاي باتري	۱۰۰
بالابر هيدروليكي بوژي	۴۵	مراحل قبل از بكسل كردن	۱۰۲
محور پيشرانان يا محور دنباله هدايت شونده		فهرست موضوعي	۱۰۷
هيدروليكي (RSTS-HY)	۴۶		
محور پيشرانان يا محور تريلر هدايت شونده			
هيدروليكي، كنترل شونده از طريق سيستم هاي الكترونيكي (RSTS-EHY)	۴۶		
كنترل سرعت ثابت	۴۷		
كنترل سرعت موتور ثابت	۴۸		

www.cargeek.ir

اولين ۵۰۰۰ كيلومتر كاميون

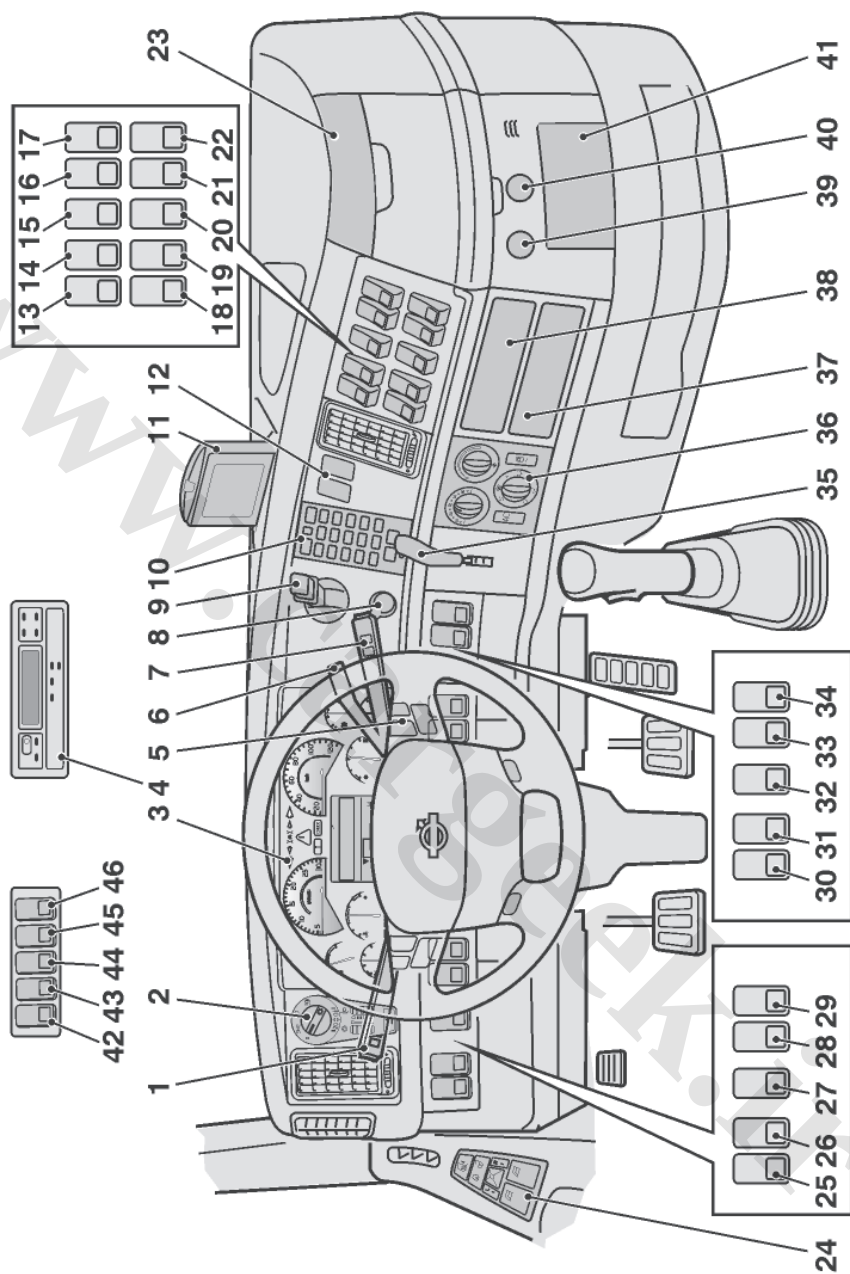
در اولين ۵,۰۰۰ كيلومتر با ملايمت رانندگي كنيد. سرعت موتور را در محدوده زمينه سبز روي دورسنگ نگه داريد.

درحالي كه ظرفيت بار تكميل است با سرعت زياد رانندگي نكنيد. چراغ هاي اخطار را از نظر دور نگه نداريد!

به ياد داشته باشيد كه كاميون را بعد از ۴ هفته استفاده يا ۱۰۰۰۰ كيلومتر رانندن، هر كدام زودتر اتفاق افتاد، به سرويس گارانتی ببريد. براي كاميونهاي ساخته شده در اروپا، سرويس گارانتی فقط در صورتي ارائه مي شود كه كاميون داراي انتقال اتوماتيك، منبع نيروي خارجي نصب شده روي جرخ لنگر يا محرك تمام چرخها باشد.)

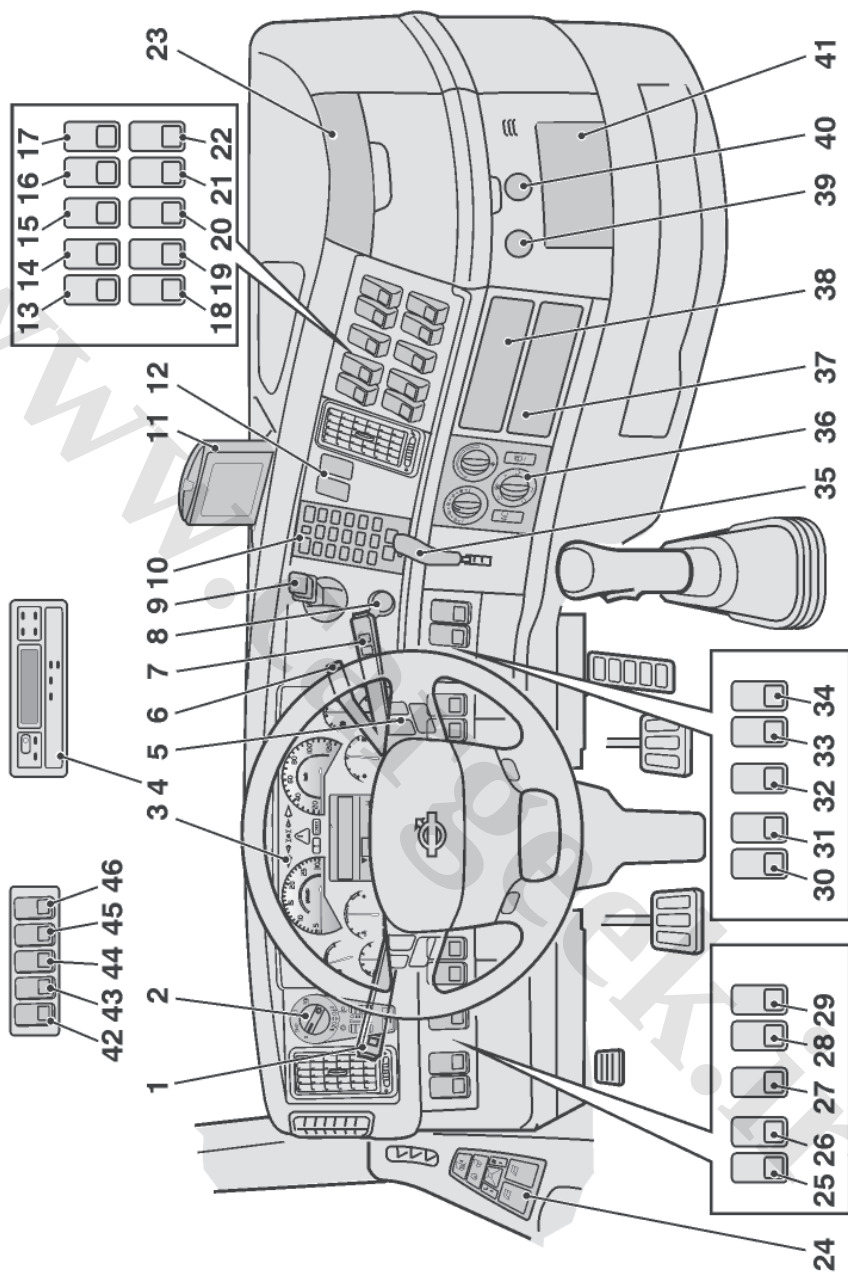
براي كلييه موتورهاي ولوو قبل از تحويل رانندن آزمائشي انجام شده است. به اين معنا كه ما مناسب بودن كلييه قطعات را بررسي کرده ايم و ادعاي هرگونه مسئوليتي را در برابر خسارت به دليل رانندگي كردن بي دقت نمي پذيريم.

توجه : در طول اولين ۱۵۰۰ كيلومتر رانندگي كاميون منبع نيروي خارجي نبايد زياد بار داشته باشد چون اين كار حرارت زيادي در دنده ها و چرخهاي پينيون توليد مي كند.



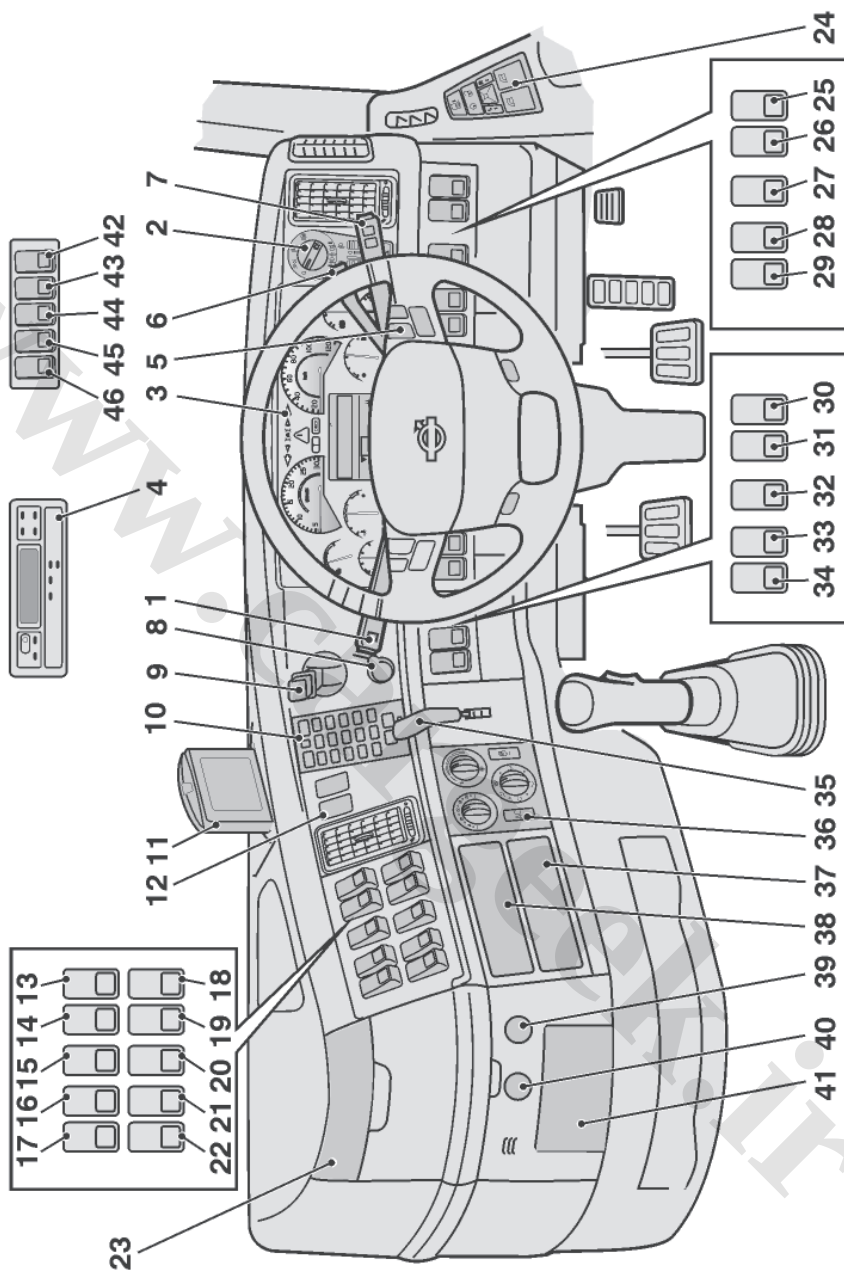
T0010472

- | | | | |
|----|--|----|---------------------------------------|
| 1 | دسته کنترل برای راهنماها، کنترل سرعت ثابت و کنترل سرعت موتور | 16 | سونیج بخاری پارکینگ |
| 2 | صفحه کنترل چراغ | 17 | سونیج چراغ های داخلی |
| 3 | تجهیزات با نمایشگر اطلاعات راننده | 18 | سونیج ترمز کمکی |
| 4 | دورسنج | 19 | سونیج بالابر بوژی یا قفل دیفرانسیل |
| 5 | دکمه های مربوط به رادیو و تلفن | 20 | سونیج قفل دیفرانسیل |
| 6 | اهرم ترمز کمکی | 21 | سونیج مربوط به محرک همه چرخ ها یا ADR |
| 7 | دسته کنترل مربوط به برف پاک کن های شیشه جلو و نمایشگر اطلاعات راننده | 22 | سونیج کیت هیدرولیک یا ساختارهای روکار |
| 8 | سوپاپ مسدود کننده | 23 | نگهدارنده بطری |
| 9 | ترمز دستی | 24 | تابلوی کنترل در |
| 10 | تلفن | 25 | سونیج لامپ کار |
| 11 | نمایشگر مربوط به Dynafleet و دوربین دنده معکوس | 26 | سونیج کیت هیدرولیک یا ساختارهای روکار |
| 12 | دکمه های مربوط به Dynafleet و دوربین دنده معکوس | 27 | سونیج کیت هیدرولیک یا ساختارهای روکار |
| 13 | سونیج کیت هیدرولیک یا ساختارهای روکار | 28 | سونیج کیت هیدرولیک یا ساختارهای روکار |
| 14 | سونیج مربوط به چراغ های خطر گردان یا تجهیزات اضافی | 29 | خروجی OBD |
| 15 | سونیج مربوط به دوربین دنده معکوس یا تجهیزات اضافی | 30 | سونیج مربوط به تجهیزات اضافی |



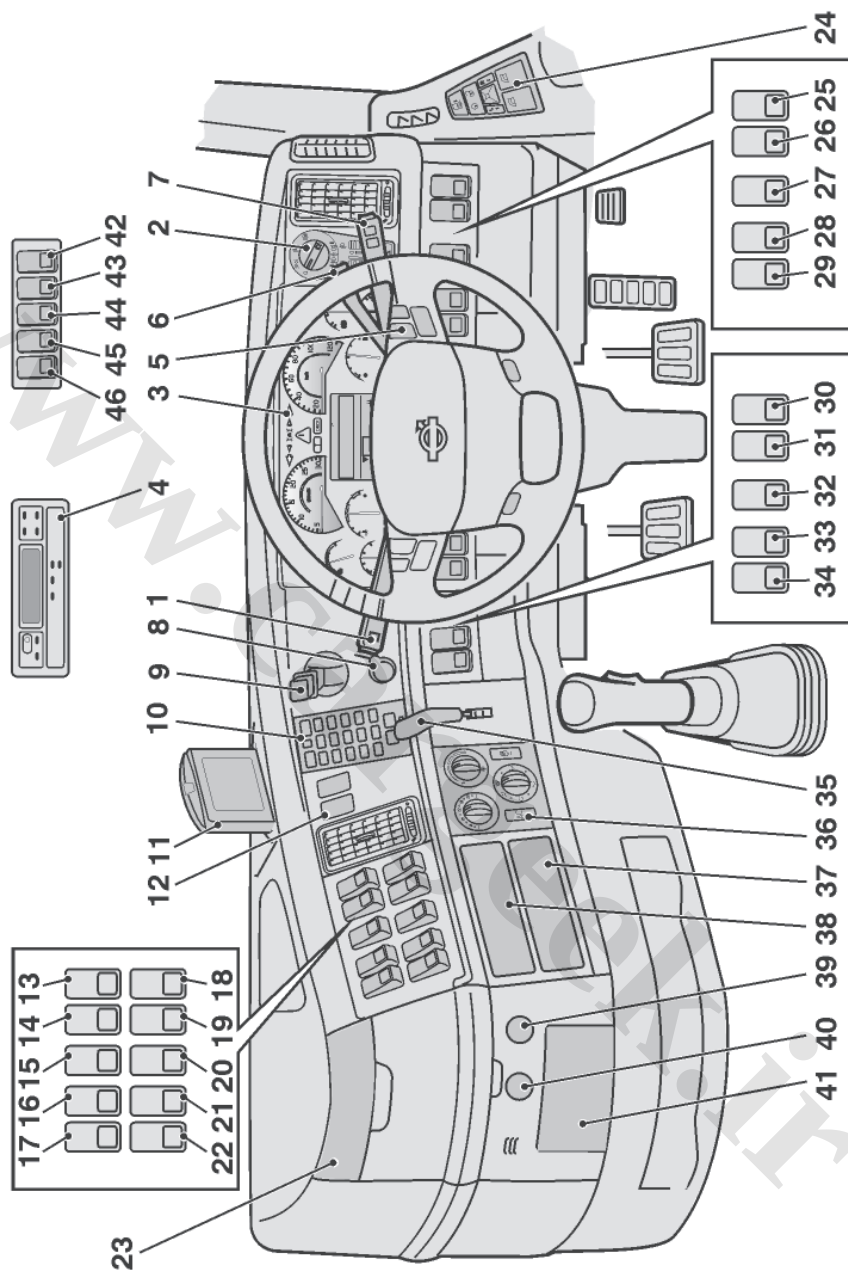
T0010472

31	سونیچ کیت هیدرولیک یا ساختارهای روکار	39	فنک (نیاید به عنوان خروجی الکتریکی استفاده شود)
32	سونیچ خالی کردن کابین	40	خروجی الکتریکی ۱۲ ولت (حداکثر ۱۰ آمپر)
33	سونیچ منبع نیروی خروجی PTO	41	زیرسیگاری
34	سونیچ منبع نیروی خروجی PTO	42	علامت سقف
35	اهرم مربوط به ترمز تریلر یا سونیچ ترمز تریلر، EBS یا تجهیزات اضافی	43	دریچه سقوی الکتریکی
36	کنترل آب و هوا	44	ترموستات
37	رادیو، دورسنگ یا Dynafleet	45	چراغهای رانندگی
38	رادیو یا Dynafleet	46	واحد اخطار زنده معکوس



T0010474

1	دسته کنترل برای راهنماها، کنترل سرعت ثابت و کنترل سرعت موتور	16	سونیچ بخاری پارکینگ
2	صفحه کنترل چراغ	17	سونیچ چراغ های داخلی
3	تجهیزات با نمایشگر اطلاعات راننده	18	سونیچ ترمز کمکی
4	نور سنج	19	سونیچ بالابر بوزی یا قفل دیفرانسیل
5	دکمه های مربوط به رادیو و تلفن	20	سونیچ قفل دیفرانسیل
6	اهرم ترمز کمکی	21	سونیچ مربوط به محرك همه چرخ ها یا ADR
7	دسته کنترل مربوط به برف پاک کن های شیشه جلو و نمایشگر اطلاعات راننده	22	سونیچ کیت هیدرولیک یا ساختار های روکار
8	سوپاپ مسدود کننده	23	نگهدارنده بطری
9	ترمز دستی	24	تابلوی کنترل در
10	تلفن	25	سونیچ لامپ کار
11	نمایشگر مربوط به Dynafleet و دوربین دنده معکوس	26	سونیچ کیت هیدرولیک یا ساختار های روکار
12	دکمه های مربوط به Dynafleet و دوربین دنده معکوس	27	سونیچ کیت هیدرولیک یا ساختار های روکار
13	سونیچ کیت هیدرولیک یا ساختار های روکار	28	سونیچ کیت هیدرولیک یا ساختار های روکار
14	سونیچ مربوط به چراغ های خطر گردان یا تجهیزات اضافی	29	خروجی OBD
15	سونیچ مربوط به دوربین دنده معکوس یا تجهیزات اضافی	30	سونیچ مربوط به تجهیزات اضافی



T0010474

- 31 سونیچ کیت هیدرولیک یا ساختارهای روکار
- 32 سونیچ خالی کردن کابین
- 33 سونیچ منبع نیروی خروجی PTO
- 34 سونیچ منبع نیروی خروجی PTO
- 35 اهرم مربوط به ترمز تریلر یا سونیچ ترمز تریلر، EBS یا تجهیزات اضافی
- 36 کنترل آب و هوا
- 37 رادیو، دورسنگ یا Dynafleet
- 38 رادیو یا Dynafleet
- 39 فندک (نباید به عنوان خروجی الکتریکی استفاده شود)
- 40 خروجی الکتریکی ۱۲ ولت (حداکثر ۱۰ آمپر)
- 41 زیرسیگاری
- 42 علامت سقف
- 43 درچه سقّی الکتریکی
- 44 ترموستات
- 45 چراغهای رانندگی
- 46 واحد خطر ننده معکوس

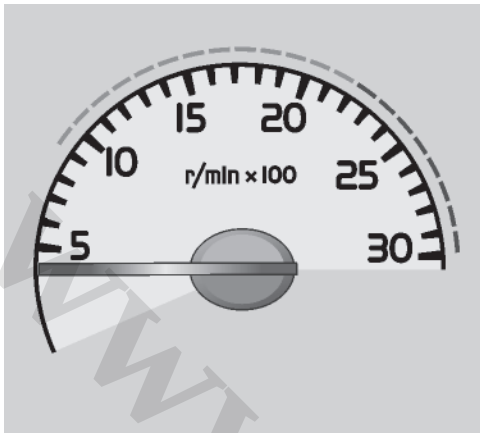
سنجه**دورسنج**

دورسنج با كمك ديودهاي LED به سه قسمت تقسيم مي شود. ديودهاي LED سبز، ديودهاي LED قرمز و يك قسمت تيره بين اين دو با ديودهاي LED خاموش.

از قسمت سبز براي رانندگي عادي استفاده كنيد.

قسمت تيره را زماني كه ترمز موتور به كار مي رود استفاده كنيد.

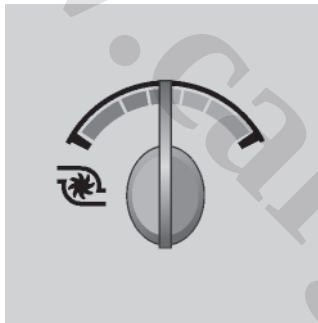
هرگز نگذاريد موتور به قسمت قرمز برود.



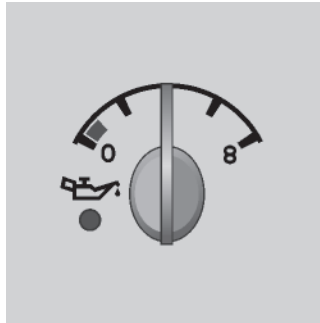
T3018121

فشارسنج تقويت

براي صرفه جويي بيشتر در مصرف سوخت در هنگام رانندگي در جاده هموار نشانگر بايد ثابت باقي بماند.



T3018122

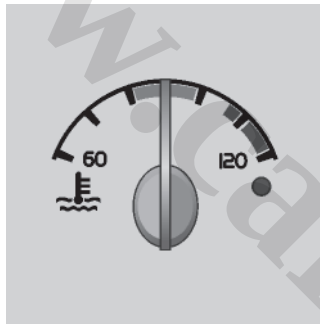


T3018123

فشارسنج روغن

اگر چراغ اخطار روشن شد، فوراً توقف کرده و موتور را خاموش کنید! علت را جستجو کنید. وقتی چراغ روشن شود و موتور در حال کار کردن باشد، سیگنالی شنیده می شود. علاوه بر این چراغ توقف روشن می شود و پیام هشداري روي نمایشگر نشان داده می شود.

در هنگام رانندگی، وقتی موتور در دمای کارکرد باشد، نشانگر باید بین ۳ و ۵،۵ بار (۳۰۰-۵۵۰ کیلوپاسکال) را نشان دهد. وقتی موتور درجا کار می کند فشار روغن ممکن است افت کند. اگر پس از افزایش سرعت موتور فشار روغن دوباره افزایش یافت خطري ندارد.



T3018124

دماسنج ماده خنك کننده موتور

اگر لامپ اخطار روشن شد فوراً توقف کنید! بگذارید ترمز درجا کار کند تا زمانی که لامپ اخطار خاموش شود و دما شروع به کم شدن کند.

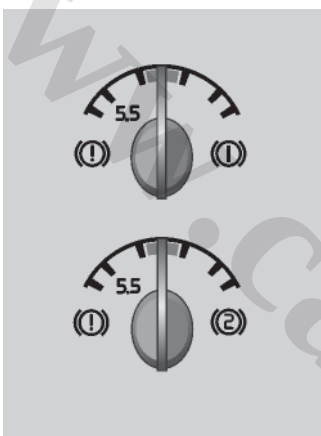
در طول رانندگی عادي نشانگر باید زیر زمینه قرمز رنگ قرار بگیرد.



T3018125

سنجه سوخت

وقتي لامپ اخطار روشن شد، ۷ تا ۱۰ درصد از سوخت در مخزن باقي است.



T3018126

فشارسنج هواي ترمزها

اگر لامپ هشدار روشن شد فوراً توقف کنید! وقتي چراغ روشن شود و موتور در حال کار کردن باشد، سیگنالی شنیده می شود. علاوه بر این چراغ توقف روشن می شود و پیام هشداري روي نمایشگر نشان داده می شود. در صورتي که فشار هوا در سیستم ترمزگيري بسیار پایین باشد چراغ اخطار روشن می شود. دلیل افت فشار را جستجو کنید.

وقتي موتور پس از اینکه مدتي خاموش بوده راه اندازي شود، فشار هوا ممکن است به حدي برسد که رانندگي امکان نداشته باشد. در این هنگام چراغ اخطار روشن باقي می ماند تا زمانی که فشار هوا به حد کافي ایجاد شود. اگر سیستم ترمز کاملاً از هوا خالي باشد، مدتي طول می کشد تا نشانگر شروع به حرکت کند.

در هنگام رانندگي، سنجه درون قسمت سبز باقي می ماند، هر چند در هنگام ترمز گرفتن ممکن است براي مدت کوتاهی زیر قسمت سبز قرار گیرد.

سنجه بالايي، سنجه ۱، فشار هوا را در مدار ترمز جلو نشان می دهد و سنجه پایين تر، سنجه ۲، فشار هوا را در مدار ترمز عقب نشان می دهد.

نمادها

نمادهایی که در نمایشگر اطلاعات راننده نشان داده می شوند در "نمایشگر دستورالعمل های راننده" توضیح داده شده اند.

نماد	مفهوم	نظرات
	نشانگر چپ	اگر خطایی وجود داشته باشد، فلش مربوطه با سرعت دو برابر چشمک میزند.
	نشانگر چپ (تریلر)	اگر خطایی وجود داشته باشد، فلش مربوطه با سرعت دو برابر چشمک میزند. توجه : اگر برای روشنایی تریلر از دیودهای LED استفاده شود، علائم نشانگر خطا ظاهر نخواهد شد.
	توقف، کامیون عیبی دارد	چراغ های روی نمایشگر با یک نماد دیگر یا با پیامی در روی نمایشگر روشن می شوند.
	یادآوری کننده کمربند ایمنی	
	ترمز دستی کشیده شده است	
	بازدید شود	چراغ های روی نمایشگر با یک نماد دیگر یا با پیامی در روی نمایشگر روشن می شوند.
	اطلاعات	چراغ های روی نمایشگر با یک نماد دیگر یا با پیامی در روی نمایشگر روشن می شوند.
	ACC (کنترل سرعت تطبیقی در مسافت طولانی)	چراغ سبز = ACC خودرویی را شناسایی نموده است. چراغ قرمز = خطر برخورد؛ راننده باید ترمز کند.
	دنده تقسیم سنگین درگیر است	
	نور بالا روشن است	
	چراغ های مه شکن جلو روشن است	

	چراغ هاي مه شکن عقب روشن است	
با تعمیرگاه تماس بگیرید؛ خطایی در موتور اتفاق افتاده است که می تواند آثار منفی محیطی داشته باشد.	خطای مربوط به تشعشع	
	باتری در حال شارژ نیست	
	پیش گرم کننده روشن است	
	محرک در چرخ هاي جلو درگیر است	
	قفل دیفرانسیل بین چرخ هاي جلو درگیر است	
چشمک زدن	قفل دیفرانسیل بین چرخ ها درگیر است	
	قفل دیفرانسیل بین محور ها درگیر است	
به فهرست خطا در نمایشگر دورسنگ مراجعه کنید.	دورسنگ را مورد بازدید قرار دهید	
در کامیونهای دارای A-ride، این نماد نشانگر موقعیت انتهایی است.	سونیچ بالابر بوژی روشن است.	
	سونیچ مربوط به بالابر بوژی در تریلر روشن است	
اگر این نماد زمانی که سرعت بیشتر از ۷ کیلومتر در ساعت شد روشن شود ABS آزاد شده است. سیستم ترمزگیری مثل زمانی که ABS نباشد کار می کند.	روی اسب تریلی خراب است	
	ABS روی تریلر خراب است	

کلیدها

توجه : کلیدهای دیگر را در حلقه کلید سوئیچ استارت قرار ندهید. کلید استارت دارای دستگاه های الکترونیکی است که ممکن است اشیای دیگر در آن تداخل ایجاد کنند.

کلیدهای دارای همان شماره ای هستند که در پلاک شماره جداگانه مشخص شده است. پلاک شماره را از روی حلقه کلید بردارید تا مطمئن شوید که افراد غیرمجاز نمی توانند شماره را ببینند. پلاک را در یک محل امن قرار دهید یا بچسبانید (نوارهای دارای چسب در پشت پلاک ها موجودند).



T3014615

پلاک شماره پلاک را از حلقه کلید خارج کرده و آن را در محل امنی نگهداری کنید.

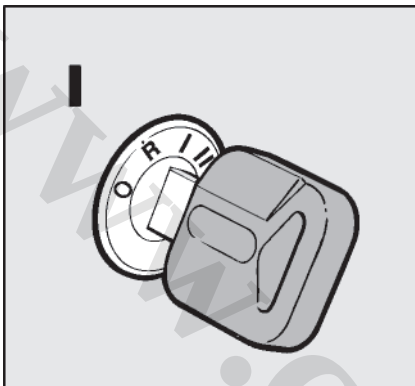
موتور را روشن کنید

۱ سوییچ اصلی را روشن کنید.

۲ بازدید کنید که

- ترمز دستی کشیده شده باشد
- اهرم دنده در وضعیت خلاص باشد
- ترمز کمکی در موقعیت صفر باشد

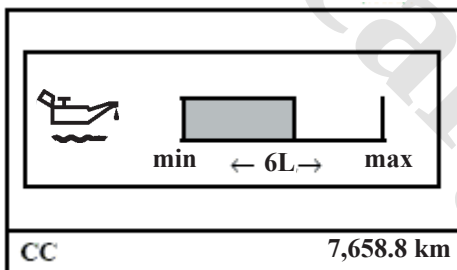
۳ کلید استارت را در وضعیت راندن قرار دهید.

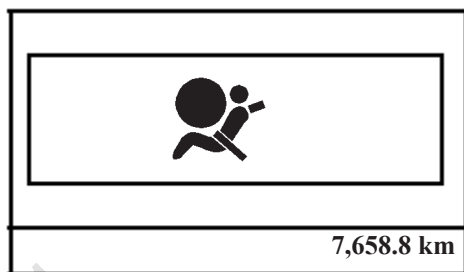


T7008414

توجه: اگر کلید مستقیماً از موقعیت خاموش به موقعیت استارت روی موتورهای D13 چرخانده شود، تاخیری در حدود یک ثانیه قبل از فعال شدن موتور استارت خواهد بود. در طول این مدت موتور استارت واکنشی نشان نمی‌دهد چون از طریق EMS فعال می‌شود. وقتی کلید از موقعیت رادیو به استارت چرخانده شود، تاخیری وجود ندارد.

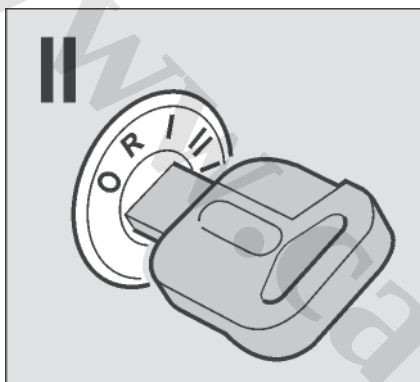
۴ نمایشگر سطح روغن موتور را نشان می‌دهد اگر موتور در ۲۰ دقیقه گذشته در حال کار بوده باشد، چیزی نشان داده نمی‌شود. مقداری که در زیر نمودار نشان داده شده است اختلاف بین حداکثر و حداقل حجم روغن موتور را نشان می‌دهد.





۵ اگر کامیون دارای کیسه هوا باشد، نماد آن روی نمایشگر نشان داده می شود.

۶ بازدید کنید که همه چراغ های تابلوی کنترل سالم باشند



۷ اگر موتور دارای پیش گرمکن باشد، کلید شروع را روی موقعیت پیش گرمکن بچرخانید و رها کنید

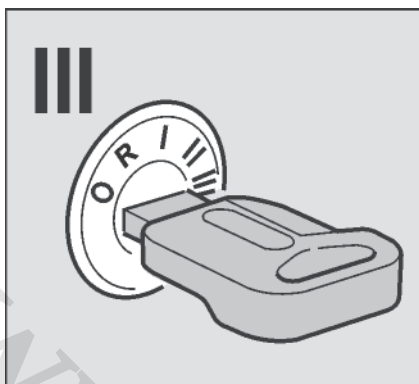
T3015694



T0008226

نماد پیش گرمکن

۸ صبر کنید تا نماد پیش گرم کن خاموش شود



T3015695

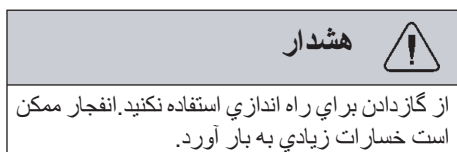
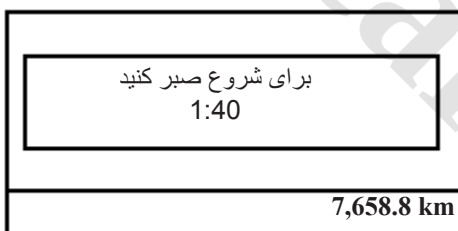
۹ موتور را راه اندازي كنيد
موتور راه انداز را با نگه داشتن كليد در موقعيت استارت براي حداكثر ۳۰ ثانيه به كار بيندازيد. اگر موتور در مدت ۳۰ ثانيه راه اندازي نشد: كليد را به موقعيت راديو بچرخانيد و ۱۵ ثانيه صبر كنيد و سپس مجدداً سعي كنيد موتور را راه اندازي كنيد.

روي D13 روش زير کاربرد دارد: موتور راه انداز را با نگه داشتن كليد در موقعيت استارت به كار بيندازيد. اگر موتور راه اندازي نشود، تلاش براي استارت بعد از ۱۵ ثانيه بطور خودكار قطع مي شود. تلاش جديد در صورتي قابل انجام است كه كليد ابتدا به موقعيت صفر و دوباره به موقعيت استارت برگردد.

توجه: موتورهاي راه انداز براي موتورهاي D12 و D13 داراي جلوگيري خودكار از گرم شدن بيش از اندازه مي باشند.

اگر جلوگيري خودكار از گرم شدن روي كاميونهاي با موتور D12 فعال شود، به موتور راه انداز بايد اجازه داد تا قبل از تلاش بعدي براي استارت، ۱۵-۳ دقيقه خنك شود.

اگر جلوگيري خودكار از گرم شدن روي كاميونهاي با موتور D13 فعال گردد، پيامي روي نمايشگر نشان داده مي شود كه جلوگيري خودكار از گرم شدن فعال شده است. پيام نشان مي دهد كه به موتور راه انداز چه مدت بايد اجازه داد تا خنك شود، معمولاً ۱۵-۱۰ دقيقه، قبل از اين كه تلاش مجدد براي راه اندازي كاميون امكان پذير گردد.



۱۰ پدال ترمز را به مدت چند ثانيه فشار دهيد تا كنترل سرعت گشت زدن فعال شود
وقتي ترمز دستي آزاد شود يا وقتي جعبه كنترل تعليق هوا به كار رود، تعليق هوا فعال مي شود.

اگر در هنگام راه اندازي موتور دماي ماده خنك كننده زير ۵۰ درجه سانتیگراد باشد، سرعت موتور به مدت ۱۵ ثانيه به ۱,۰۰۰ دور در دقيقه محدود مي شود.

گرم کردن

با رانندگی با سرعت کم موتور به جاي کار کردن درجا موتور را گرم کنید. از سرعت بالا و تخته گاز رفتن پرهیزید.

توجه : اگر دمای خارج زیر صفر درجه سانتیگراد باشد مخصوصاً مهم است که جعبه دنده گرم شود.

پس از راه اندازی، کلاچ را آزاد کنید تا جعبه دنده گرم شود. پمپ روغن موجود در جعبه دنده شروع به کار خواهد کرد و روغن موجود در جعبه دنده به سرعت به دمای کار کردن خواهد رسید.

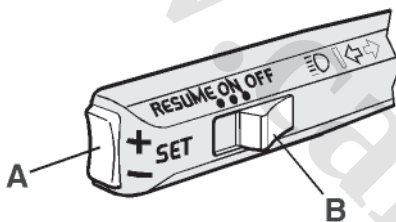
تغییر سرعت هرزگردی

سرعت هرزگردی تعریف شده را می توان بین ۵۵۰ دور در دقیقه و ۶۵۰ دور در دقیقه تغییر داد. وقتی کامیون تحویل می گردد، سرعت هرزگردی موتور معمولاً روی ۶۰۰ دور در دقیقه تنظیم می گردد. (جهت تغییر موقت سرعت هرزگردی، به عنوان مثال وقتی که منبع نیروی خروجی استفاده می شود، به "کنترل سرعت موتور ثابت" صفحه ۴۸ مراجعه کنید).

شرایط:

- دمای ماده خنک کننده موتور باید تقریباً بالای ۵۰ درجه سانتیگراد باشد.
- وقتی تنظیم کردن را شروع می کنید کامیون باید در حالت ثابت باقی بماند درحالیکه موتور در حال درجاکار کردن است (گاز نباید فشرده شود).

روش کار:



T0008305

- ۱ پدال ترمز را فشار دهید.
در طول مراحل کار پدال ترمز باید فشرده شده باشد.
 - ۲ B را به مدت ۳ ثانیه در حالت RESUME (ازسرگیری) نگهدارید.
 - ۳ B را آزاد کنید.
سرعت موتور به پایین ترین تنظیم ممکن افت خواهد کرد.
 - ۴ سرعت موتور را با استفاده از SET (تنظیم) تنظیم کنید.
 - ۵ A را در حالت RESUME (ازسرگیری) نگهدارید و در همان زمان SET را (A) به مدت بیش از ۳ ثانیه فشار دهید.
 - ۶ دکمه ها را رها کنید.
 - ۷ پدال ترمز را رها کنید.
سرعت هرزگردی جدید وارد شده است.
- اگر در طی مراحل تنظیم خطایی ایجاد شد، سرعت هرزگردی قبلی باقی می ماند.

توصیه های درمورد رانندگی

بروید. در شرایط رانندگی مناسب، می توان با دامنه سرعت HIGH (زیاد) هم به دنده عقب رفت.

توجه: تغییر بین دامنه های HIGH (زیاد) و LOW (کم) در حال دنده عقب مجاز نیست. ابتدا به دامنه HIGH (زیاد) یا LOW (کم) بروید و سپس دنده عقب را درگیر کنید.

۱۰ در سطوح لغزنده و هنگامی که آرام ترمز می گیرید از ترمز موتور استفاده کنید. از ترمز گرفتن متوالی در جاده های لغزنده خودداری کنید.

۱۱ در سطوح لغزنده از قفل دیفرانسیل استفاده کنید

۱ پس از راه اندازی، و گاهی در هنگام رانندگی، بررسی کنید که دستگاهها مقادیر عادی را نشان دهند. اگر در هنگام رانندگی لامپ اخطار روشن شد، توقف کرده و علت را جستجو کنید.

۲ همیشه از دنده ۱ برای راه اندازی یا تغییر دنده آهسته با کمترین سرعت ممکن موتور استفاده کنید (۷۰۰-۸۰۰ دور در دقیقه).

۳ زمانی که موتور سرد است درجا گاز ندهید! از درجا کارکردن طولانی مدت خودداری کنید.

D12 با VEB: تا زمانی که موتور به دمای کارکردن نرسیده ترمز موتور را درگیر نکنید.

۴ هرگز رادیاتور را نبوشانید! سطح ماده خنک کننده را مرتباً بررسی کنید. همیشه از ماده خنک کننده مناسب استفاده کنید. شیلنگ ها و کشش تسمه را نیز بررسی کنید. با رادیاتور و سیستم حرارتی که نشئت می کند رانندگی نکنید.

۵ تا زمانی که لامپ های هشدار سیستم ترمز خاموش نشده رانندگی نکنید. فراموش نکنید که ترمز دستی را آزاد کنید.

۶ اگر چرخ های جلو توسط يك مانع یا شینی دیگر سد شده سعی نکنید دور بزنی. فرمان هیدرولیک و تایرها ممکن است آسیب ببینند.

۷ پای خود را روی پدال کلاچ تکیه ندهید. نگذارید کلاچ بی دلیل بلغزد. استفاده از دنده های خیلی سبک ممکن است باعث سائیدگی غیرضروری کلاچ شود.

۸ وقتی منبع نیروی خروجی درگیر است دنده را تعویض نکنید. (درمورد منبع نیروی خروجی غیروابسته به کلاچ کاربرد ندارد).

۹ دنده عقب همگام نشده است. قبل از این که دنده عقب را درگیر کنید به دامنه سرعت LOW (کم)

هشدار



اگر قفل دیفرانسیل درگیر است به سطح سخت نروید.

۱۲ پس از رانندگی سخت، قبل از خاموش کردن موتور، بگذارید موتور به مدت يك دقیقه درجا کار کند. این امر از فشار آوردن گرما در موتور و تلف شدن ماده خنک کننده جلوگیری می کند.

۱۳ با تخلیه مخزن اولیه یا یکی از مخزن های مدار در هر هفته عملکرد خشک کننده هوا را بررسی کنید.

۱۴ همواره از سوخت و روغن مناسب استفاده کنید.

۱۵ قبل از حرکت دریچه های روی سکوی عقب را ببندید.

۱۶ پوشش روی دورسنگ باید همیشه بسته باشد.

با صرفه جویی رانندگی کنید!

می کند. بگذارید موتور به سختی کار کند، موتور می تواند کثش لازم را داشته باشد.

راننده مهمترین نقش را در زنجیره اقتصاد بهینه و صرفه جویی در سوخت دارد.

۸ در هنگام رانندگی با بار سبک، تعویض دنده اضافی باعث افزایش مصرف سوخت می شود.

۱ موتور را با بیشترین سرعت ممکن به دمای کارکرد برسانید. موتور و جعبه دنده گرم شده در مقایسه با حالت سرد خود سوخت کمتری مصرف می کنند (و کمتر فرسوده می شوند).

۹ از جاده های خوب استفاده کنید! اگر امکان دارد از رانندگی در جاده های بد و ناهموار بپرهیزید. مسیر خود را خوب طرح ریزی کنید. طوری رانندگی نکنید که انرژی مصرف شده توسط گاز با ترمز گرفتن دوباره به هدر رود. در سرازیری ها کاملاً گاز را رها کنید. وقتی شرایط جاده اجازه می دهد از شتاب خودرو استفاده کنید.

۲ از گاز به طور معقولانه استفاده کنید و دنده ها را درست تعویض کنید. رانندگی دیوانه وار و استفاده نادرست از جعبه دنده باعث مصرف قابل توجهی سوخت می شود.

۳ پدال گاز را پمپ نکنید، زیرا مصرف سوخت افزایش می یابد بدون این که سرعت افزایش یابد.

۱۰ ترمز موتور. در سراسیمگی های ملایم، ترمز موتور می تواند زیاد ترمز بگیرد. برای مصرف بهینه سوخت از ترمز گرفتن غیرضروری خودداری کنید. توجه داشته باشید که یک موقعیت واسطه در پدال گاز وجود دارد که نه ترمز موتور به کار رود و نه گاز.

۴ هنگامی که به سرعت مورد نیاز رسیدید سبک ترین دنده ای را که می توانید به کار ببرید. سرعت موتور را در نیمه پایین تر قسمت سبزرنگ نگه دارید.

۵ کنترل سرعت ثابت. با استفاده از کنترل سرعت ثابت، اگر در شرایط مساعد به کار رود در مصرف سوخت صرفه جویی می شود. با وجود این، استفاده بیش از حد از کنترل سرعت ثابت در مناطق تپه ای می تواند باعث افزایش مصرف سوخت شود.

۱۱ تایرها را بادقت انتخاب کنید. تایرهای رادیال مقاومت کمتری در برابر غلتیدن دارند. فشار صحیح تایر اصطکاک را کاهش داده و از سائیدگی تایر می کاهد.

۶ سرعت زیاد باعث مصرف زیاد سوخت می شود، تا اندازه ای به دلیل این که مقاومت هوا با افزایش سرعت به طور ناگهانی افزایش می یابد. بادهای مخالف شدید و بادهای بیابانی نیز مصرف سوخت را افزایش می دهند.

۱۲ تنظیمات چرخ جلو و زاویه های محور روی واحد اسب تریلی و تریلر را مرتباً بررسی کنید. مقادیر صحیح همیشه باعث ایجاد مقاومت کمتر در برابر غلتیدن و در نتیجه مصرف سوخت کمتر می شوند.

۷ با سرعت پایین موتور رانندگی کنید! دیر به دنده سنگین بروید. در سربالایی ها از بیشترین نیروی موتور استفاده کنید و قبل از رفتن به دنده سنگین اجازه دهید سرعت موتور به پایین ترین بخش قسمت سبز برسد. مخصوصاً مهم است که موتور D16 را در سرعت های پایین برانید زیرا در سرعت های کم موتور قدرت بیشتری تولید

۱۳ برای سکو از پوششی بلندتر از آنچه مورد نیاز است استفاده نکنید. همیشه پوشش سکو و برزنت را کاملاً محکم کنید. همچنین به خاطر داشته باشید که تابلوهای تبلیغاتی، قفسه های سقفی و غیره مصرف سوخت را افزایش می دهند.

۱۴ بسته بندی بادشکن ولوو در صورت تنظیم صحیح سوخت کمتری مصرف می کند.

۱۵ نگهداری صحیح کامیون را در شرایط مطلوب حفظ می کند، که مصرف سوخت را پایین نگه می دارد.

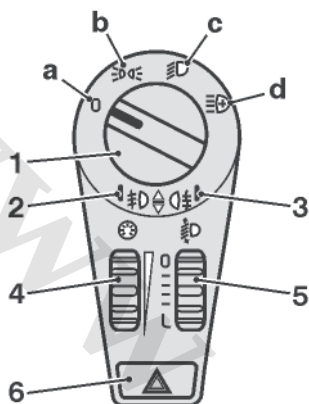
سیستم LVD

این وسیله نقلیه به نرم افزاری مجهز شده است که انواع اطلاعات پیرامون وسیله نقلیه را ثبت می کند. این اطلاعات به شرکت کامیون ولوو AB انتقال داده خواهد شد و در تکمیل محصول و عیب یابی موتورهای و وسیله نقلیه مورد استفاده قرار می گیرد. اطلاعاتی که مسائل مربوط بین چیزهای دیگر، سرعت، مصرف سوخت و گشتاور را ذخیره می کند. شرکت کامیون ولوو AB و تعمیرگاه های مجاز آن از این اطلاعات استفاده می کنند. می توان سوالات پیرامون استفاده از این اطلاعات را به خدمات ولوو ارائه داد.

روشنایی و چراغ های جلو

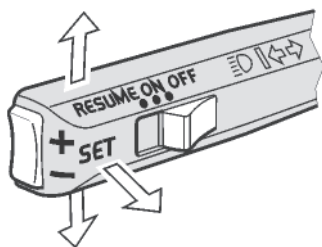
چراغهای روشن در روز
(برخی بازارهای فروش)

سوئیچ چراغ (1) را به موقعیت a بچرخانید.
وقتی موتور راه اندازی شود نور پایین و چراغ
های توقف روشن می شوند.



T0010330

- 1 سوئیچ چراغ ها
- 2 چراغ نشانگر چراغ های مه شکن
- 3 چراغ نشانگر چراغ مه شکن عقب
- 4 روشنایی ابزارآلات
- 5 تنظیم عمودی چراغ های جلو (تجهیزات اضافی)
- 6 چراغ های هشدار خطر



T3015656

دسته کنترل برای نور اصلی و نشانگرها.

چراغهای جلو

چراغهای توقف

سوئیچ چراغ (1) را به b بچرخانید.

نور پایین

سوئیچ چراغ (1) را به c بچرخانید.

نور بالا

سوئیچ چراغ (1) را به موقعیت c بچرخانید
و دسته کنترل نور بالا را به طرف خودتان
حرکت دهید.

نور اصلی و چراغ های کمکی (چراغ های
نورافکن):

سوئیچ چراغ (1) را به موقعیت d بچرخانید
و دسته کنترل نور بالا را به طرف خودتان
حرکت دهید.

چراغ های مه شکن

برای اینکه چراغ های مه شکن روشن شوند سوئیچ
چراغ (1) را به موقعیت b، c، یا d بچرخانید. در
موقعیت b، اگر چراغ های مه شکن باشند تنها
چراغ های مه شکن عقب کار می کنند.

چراغهای مه شکن:

سوئیچ چراغ (1) را فشار دهید. چراغ نشانگر
(2) روشن می شود.
با فشار دادن مجدد سوئیچ چراغ (1) چراغ های
مه شکن خاموش می شوند.

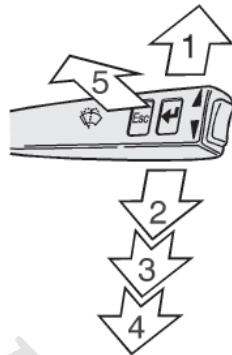
چراغ مه شکن عقب:

سوئیچ چراغ (1) را بیرون بکشید. چراغ نشانگر
(3) و چراغ نشانگر روشن می شوند.
با بیرون کشیدن مجدد سوئیچ چراغ (1) چراغ
مه شکن عقب خاموش می شود.

اگر سوئیچ چراغ (1) به موقعیت a چرخانده شود یا
اگر سوئیچ استارت خاموش شود چراغ های مه شکن
خاموش می شوند. اگر سوئیچ چراغ (1) به موقعیت
دیگری چرخانده شود یا اگر سوئیچ استارت روشن
شود، چراغ های مه شکن باید دوباره به طور دستی
روشن شوند.

برف پاک کن های شیشه جلو

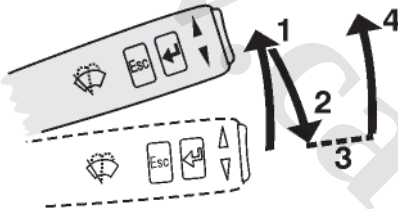
عملکرد



T0008071

- 1 برف پاک کن متناوب
- 2 موقعیت برگشت فنری
- 3 برف پاک کن شیشه جلو، سرعت عادی
- 4 برف پاک کن شیشه جلو، سرعت زیاد
- 5 شوینده شیشه جلو، برف پاک کن های شیشه جلو و شوینده چراغ جلو

تغییر تکرار برف پاک کن متناوب



T3014620

- 1 برف پاک کن متناوب را راه اندازی کنید (دسته کنترل را به سمت مخالف خود فشار دهید)
- 2 دسته کنترل را به موقعیت عادی خود برگردانید
- 3 صبر کنید تا حرکت بعدی شروع به آغاز شدن کند
- 4 مجدداً دسته کنترل را به سمت مخالف خود فشار دهید

فاصله زمانی را می توان بین ۱ تا ۱۰ ثانیه تغییر داد.

تنظیم استاندارد کارخانه ۱۰ ثانیه می باشد. وقتی دسته کنترل به موقعیتی غیر از پاک کنندگی متناوب حرکت کرد، فاصله زمانی مجدداً به ۱۰ ثانیه تنظیم می شود. اگر سوئیچ استارت خاموش شود، فاصله زمانی نیز دوباره به ۱۰ ثانیه تنظیم می شود.

دوربین دنده عقب

روشن کردن دوربین

دنده عقب را درگیر کنید

یا

سوئیچ را فشار دهید.

(در شرایط سرد آب و هوایی، مدتی طول می کشد تا تصویر خوبی به دست آید.)



T0010217

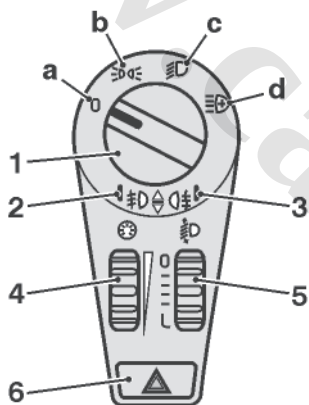
احتیاط



حلقه دور لنز دوربین را نمی توان باز کرد. باز کردن دوربین مجاز نیست ممکن است آسیب ببیند.

تغییر نور زمینه

نور زمینه نمایشگر را می توان با همان کنترل (4) که برای تغییر دیگر نورهای تابلو کنترل به کار می رود تغییر داد.



T0010330



T0010217

خاموش کردن دوربین

دنده عقب را آزاد کنید
(مدتی طول می کشد تا تصویر ناپدید شود).

یا

سوئیچ را فشار دهید.

احتیاط



حلقه دور لنز دوربین را نمی توان باز کرد. باز کردن
دوربین مجاز نیست ممکن است آسیب ببیند.

واحد هشدار دنده عقب

واحد اخطار دنده عقب دارای دو آهنگ است.

- دنده عقب را یکبار به کار برید تا آهنگ بلند شنیده شود.
- دنده را آزاد کنید و آن را در عرض ۷ ثانیه دوباره درگیر کنید تا آهنگ آهسته شنیده شود.

سیستم کنترل کشش (TCS)

با سیستم کنترل کشش (TCS) گشتاور چرخ ها در زمانی که چرخش چرخ به دور محور خود رخ می دهد به صورت خودکار کاهش می یابد. در سرعت های زیر ۴۰ کیلومتر در ساعت، TCS به عنوان ترمز دیفرانسیل خودکار عمل می کند و در صورت نیاز باعث ترمز گرفتن چرخ های متحرک یک طرف می شود.

TCS در جاده ناهموار

خارج از جاده را در شرایط دشوار، مانند روی سطوح شنی، ماسه ای یا برفی درگیر کنید. هنگامی که سوئیچ TCS فشار داده شود چرخها اجازه دارند بیشتر بچرخند. اگر کامیون مجهز به ESP باشد، ESP توان اتلاف گرفتن بیشتر از معمول را بدون وارد اقدام شدن فراهم می کند. TCS خارج از جاده را بتوسط فشار داده سوئیچ دوباره خاموش کنید. وقتی TCS خارج از جاده درگیر باشد، لامپ نشانگر روی سوئیچ روشن می شود.

توجه : هنگام رانندگی عادی از TCS خارج از جاده استفاده نکنید.

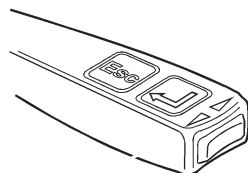


T0008525

رها کردن TCS

از نمایشگر برای رها کردن TCS استفاده کنید. کامیون باید ثابت باشد. (برای کسب اطلاعات کلی درباره چگونگی کار نمایشگر، به "نمایشگر دستورالعمل های راننده" رجوع کنید.)

توجه : TCS را قبل از بکسل کردن با محور بالا آمده غیرفعال کنید!



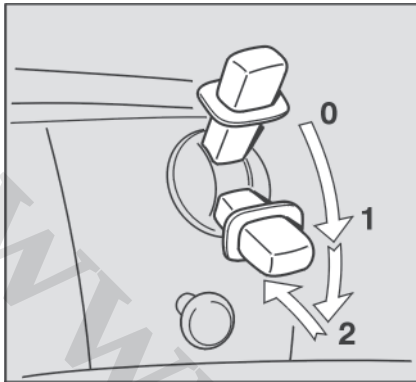
T3008810

- 1 به فهرست "Settings (تنظیمات)" بروید (3 و 4)
- 2 "Select (انتخاب)" را فشار دهید (2)
- 3 به فهرست "Traction control (کنترل کشش)" بروید (3 و 4)
- 4 "Select (انتخاب)" را فشار دهید (2)
- 5 به "Off (غیرفعال)" بروید (3 و 4)
- 6 "Select (انتخاب)" را فشار دهید (2)

بار دیگر که سوئیچ استارت به موقعیت رانند چرخانده شود یا محور جلو بیشتر از ۱۲ کیلومتر در ساعت بچرخد، TCS دوباره درگیر می شود.

ترمز دستی

کنترل دستی



T5012236

- 0 ترمز دستی رها شده
0-1 معمولاً ترمز دستی اسب تریلی و تریلر بین موقعیت های 0 و 1 کشیده می شود. اگر ترمزهای رانندگی دچار مشکل شوند، از این عملکرد می توان به عنوان ترمزگیری اضطراری استفاده نمود.
- 1 ترمز دستی در واحد اسب تریلی و ترمزهای سرویس در تریلر کشیده می شوند.
- 2 "موقعیت توقف". ترمز دستی در واحد اسب تریلی و ترمزهای سرویس در تریلر کشیده می شوند. کنترل در موقعیت قفل شده قرار می گیرد.

هشدار



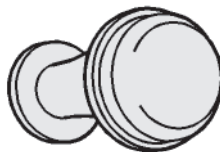
بررسی کنید که کنترل در موقعیت توقف قفل شده باشد (موقعیت 2).

احتیاط



همیشه ترمز دستی را هنگام ترك کردن کامیون بکشید. اگر ترمز دستی کشیده نشود، يك نماد روی نمایشگر شروع به چشمك زدن می كند، و همزمان يك هشدار صوتی برای آگاه کردن راننده پخش می شود.

سوپاپ مسدود کننده



T0008051

اگر فشار سیستم ترمز خیلی کم است، به عنوان مثال اگر کامیون به مدت طولانی پارک شده و بدون حرکت بوده است، سوپاپ مسدودکننده باید فشار داده شود تا ترمز دستی آزاد شود. قبل از این که بتوان سوپاپ مسدودکننده را به داخل فشار داد، فشار سیستم ترمز باید حدود ۵ بار باشد.

ترمز تريلر

کنترل دستی

(تنها در برخی بازارها.)

توجه: از این ابزار کنترل به عنوان ترمز دستی استفاده نکنید.



T0008056

ترمز الکتریکی تريلر

(اختیاری برای کامیونهای دارای EBS.)

سوئیچ را فشار دهید تا تريلر متوقف شود.



T0008526

برای درگیر کردن ترمز سرعت باید زیر ۴ کیلومتر در ساعت باشد. اگر سرعت بیش از ۷ کیلومتر در ساعت شود یا وقتی سوئیچ آزاد باشد، ترمز رها می شود.

وقتی ترمز درگیر باشد، چراغ نشانگر روی سوئیچ روشن می شود.

ترمز کمکی

اطلاعات کلی

هشدار



از ترمز کمکی در جاده های لغزنده استفاده نکنید زیرا خطر قفل شدن چرخ ها و لیز خوردن وجود دارد. ترمز کمکی تنها مانع چرخ های محرك می شود که موجب خطر قیچی شدن می گردد. به جای آن با پدال ترمز بگیرید که روی کلیه چرخ ها عمل می کند. هنگام رانندگی فاصله کافی ایمنی را حفظ کنید.

چهار نوع ترمز کمکی وجود دارد: تنظیم گر فشار اگزوز (EPG)، ترمز موتور از نوع ترمز موتور ولوو (VEB)، ترمز موتور از نوع ترمز تراکمی ولوو (VCB) و کنکندنده (ترمز کنکندنده تراکمی یا ترمز کنکندنده Powertronic). ترمز کمکی از راههای مختلفی بسته به این که کامیون چه نوع ترمز کمکی و چه جعبه دنده ای دارد اعمال می شود. ترمز کمکی از طریق یک سوئیچ با دو موقعیت، یک سوئیچ با سه موقعیت و یا با یک اهرم روی میله فرمان اعمال می شود.

در واحد اسب تریلی بدون ABS یا EBS، ترمز موتور تنها هنگامی که تریلر به آن متصل می گردد درگیر می شود.

از ترمز های کمکی برای اجتناب از گرم شدن ترمز ها در سرازیری های طولانی و همچنین کاهش پوسیدگی لنت های ترمز استفاده کنید.

در کامیون های دارای ABS یا EBS، در صورتی که چرخ ها در حال قفل شدن باشند ترمز کمکی رها می شود. ترمز کمکی همچنین می تواند در صورت وجود خطای ABS قطع شود.

اگر کامیون بدون بار رو به پایین یک شیب تند رانده شده و مقدار زیادی از ترمز توسط ترمز کمکی فراهم گردد، خطر قیچی شدن وجود دارد.

در کامیون های مجهز به ESP، اگر برای حفظ ثبات خودرو لازم باشد ترمز کمکی را می توان قطع کرد.

در خودرو های دارای سیستم تعلیق هوا که دارای بار زیاد نیستند، اثر ترمز مربوط به ترمز های کمکی کاهش می یابد.

اگر ترمز کمکی به حد کافی محکم درگیر شود چراغ ترمز روشن می شود.

وقتی کامیون با پایین ترین دنده رانده شود، گشتاور ترمز کمکی کاهش می یابد. در غیر این صورت گشتاور روی محور متحرك بسیار بزرگ خواهد بود.

دستورالعمل هاي ویژه راننده براي ترمز كندكننده متراكم

كاميونهاي داراي ترمز كندكننده متراكم بايد هنگامي كه ترمز كندكننده متراكم روشن است با سرعت موتور بالا رانده شوند. اگر سرعت موتور خيلي پايين باشد، روغن به اندازه كافي خنك نخواهد شد. اگر روغن به اندازه كافي خنك نشود، نيروي ترمز كندكننده متراكم كاهش يافته و تا زماني كه روغن به دماي به حد كافي خنك برسد پايين خواهد ماند. سرعت بالاي موتور در طول ترمز كردن اثر منفي روي مصرف سوخت ندارد.

سوئيچ داراي دو موقعيت

- موقعيت 0، ترمز كمكي درگير نيست



T0008637

- موقعيت 1، ترمز كمكي درگير است

براي اين كه ترمز كمكي اثر كند گاز را رها كنيد.

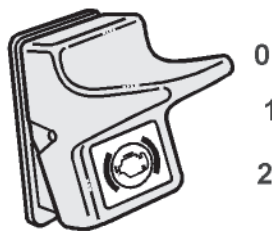
براي اين كه ترمز كمكي اثر كند پس از اين كه گاز رها شد

- يك دنده بايد درگير شود
- پدال كلاچ بايد آزاد شود
- سرعت موتور بايد حداقل ۱,۰۰۰ دور در دقيقه و ترجيحاً بيشتريين حد ممكن باشد بدون اينكه عقربه دورسنج وارد زمينه قرمز شود.
- كنترل سرعت ثابت بايد خاموش باشد

اگر كنترل سرعت ثابت فعال باشد، ترمز كمكي تنها زماني اثر دارد كه سرعت ۷ كيلومتر بيش از سرعت تنظيم شده باشد.

سونیچ دارای سه موقعیت

- موقعیت 0، ترمز کمکی درگیر نیست



- موقعیت 1، ترمز کمکی نیمه درگیر است

- موقعیت 2، ترمز کمکی کاملاً درگیر است

برای این که ترمز کمکی اثر کند گاز را رها کنید.

برای این که ترمز کمکی اثر کند پس از این که گاز رها شد

- یک دنده باید درگیر شود
- پدال کلاچ باید آزاد شود
- سرعت موتور باید حداقل ۱,۰۰۰ دور در دقیقه و ترجیحاً بیشترین حد ممکن باشد بدون اینکه عقربه دورسنگ وارد زمینه قرمز شود.
- کنترل سرعت ثابت باید خاموش باشد

اگر کنترل سرعت ثابت فعال باشد، ترمز کمکی تنها زمانی اثر دارد که سرعت ۷ کیلومتر بیش از سرعت تنظیم شده باشد.



T3014455

نمادی که نشانگر دمای بسیار پایین است.

ترمزهای کمکی کامل (موقعیت 2) را نمی توان قبل از این که موتور به دمای کارکرد برسد درگیر نمود. اگر ترمز موتور در دمای بسیار پایین درگیر شود، نمادی روی نمایشگر ظاهر شده یا یکی از لامپهای هشدار و لامپ اطلاعات روشن خواهد شد (بجز روی کامیونهایی که فقط دستگاههای پایه را دارند).

دسته کنترل

عدد یا حرفی در روی نمایشگر نشان می دهد که دسته کنترل در چه موقعیتی قرار دارد.

موقعیت خودکار A

ترمز های کمکی به همراه ترمز گیری عادی چرخ ها هنگامی که پدال ترمز فشرده می شود شروع به اثر گذاری می کنند ("در هم آمیختن ترمز ها"). تنها در موقعیت "A" ترمز های کمکی به همراه ترمز گیری عادی چرخ ها هنگامی که پدال ترمز فشرده می شود شروع به اثر گذاری می کنند.

اگر کنترل کننده سرعت ثابت برای موتور درگیر باشد، از ترمز کمکی برای حفظ سرعت تنظیم شده استفاده کنید.

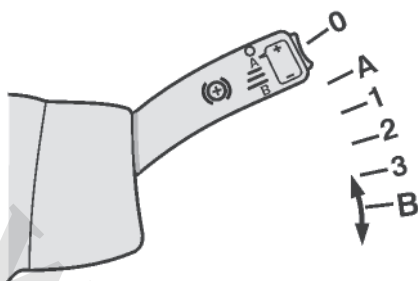
موقعیت های دستی 3-1

ترمز کمکی به طور افزاینده برای هر مرحله از اهرم به کار برده می شود. تعمیرگاه ولو می تواند مقدار درگیری ترمز را در موقعیت های مختلف تغییر دهد.

همچنین دسته های کنترلی وجود دارند که تنها دارای یک موقعیت دستی می باشند. در این موارد موقعیت دستی به این معناست که ترمز کمکی کاملاً درگیر است. برای این که ترمز کمکی اثر کند گاز را رها کنید.

برای این که ترمز کمکی اثر کند پس از این که گاز رها شد

- یک دنده باید درگیر شود
- پدال کلاچ باید آزاد شود
- سرعت موتور باید حداقل ۱,۰۰۰ دور در دقیقه و ترجیحاً بیشترین حد ممکن باشد بدون اینکه عقربه دورسنتج وارد زمینه قرمز شود.
- کنترل سرعت ثابت باید خاموش باشد



T0010263

0	ترمز کمکی درگیر نیست
A	حالت خودکار
1-3	موقعیت های دستی
B	برنامه ترمز کردن (تنها کامیون های دارای Geartronic, I-shift یا فقط Powertronic)

11:45
AM
(2) 7,658.8 km

نمایشگر نشان می دهد که دسته راهنما در موقعیت 2 قرار دارد.

11:45	
AM	
(B)	7,658.8 km

نمایشگر نشان می دهد که برنامه ترمزگیری برای جعبه دنده خودکار به کار گرفته شده است.

برنامه ترمز B

(تنها کامیون های دارای I-shift، Geartronic یا فقط Powertronic)

- 1 در آخرین موقعیت دستی می ایستد (موقعیت 3 برای دسته کنترل دارای سه موقعیت و موقعیت 1 برای دسته های دارای یک موقعیت دستی)
- 2 دسته کنترل را به موقعیت B حرکت دهید
- 3 B روی نمایشگر نمایان می شود
- 4 اهرم را رها کنید

هنگامی که برنامه ترمز به کار گرفته می شود، جعبه دنده به دنده ای که بهترین اثر ترمزگیری را به ترمز کمکی بدهد تغییر دنده می دهد.

با حرکت دادن دسته کنترل به موقعیتی غیر از ۳ یا فشار دادن گاز برنامه ترمز را رها کنید.



نمایشگر نشان می دهد که کنترل سرعت ثابت برای ترمزگیری فعال است.



T5012647

کلید جهت کاهش دادن یا افزایش دادن سرعت تنظیم شده

کنترل سرعت ثابت با ترمز گرفتن وقتی کنترل سرعت ثابت موتور غیر فعال است:

- 1 با سرعت مورد نیاز برانید
- 2 دسته کنترل را به وضعیت A حرکت دهید
- 3 کلید روی دسته کنترل را فشار دهید.
- 4 سرعت تنظیم شده و گاز می تواند آزاد شود

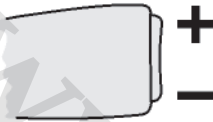
وقتی سرعت تنظیم شده افزایش یابد کامیون خود به خود ترمز می گیرد. با استفاده از کلید دو حالت سرعت تنظیم شده را افزایش یا کاهش دهید.

می توان با قرار دادن دسته کنترل در موقعیت های 1-3 به طور دستی ترمز کرد، و وقتی دسته کنترل دوباره به موقعیت A بازگردد کامیون به حالت ترمزگیری در سرعت تنظیم شده برمی گردد.

با فشار دادن پدال گاز یا حرکت دادن دسته کنترل در موقعیت صفر کنترل سرعت ثابت با ترمزگیری را از کار بپندازید.



نمایشگر نشان می دهد که کنترل سرعت ثابت موتور فعال است و کنترل سرعت ثابت برای ترمزها نیز فعال است.



T5012647

کلید جهت کاهش دادن یا افزایش دادن اضافه سرعت

وقتی کنترل سرعت ثابت موتور فعال است:

دسته کنترل را به وضعیت A حرکت دهید

کنترل سرعت ثابت از ترمز کمکی استفاده می کند تا وقتی سرعت ۷ کیلومتر بیش از سرعت تنظیم شده بود ترمز بگیرد. افزایش سرعت بیش از ۷ کیلومتر در ساعت از قبل در کارخانه تنظیم شده است اما می توان آن را بین ۳ تا ۱۵ کیلومتر در ساعت تغییر داد. علامت + یا - روی کلید را فشار دهید تا این مقدار افزایش سرعت افزایش یا کاهش یابد. نمایشگر مختصراً نشان می دهد که اگر سرعت چه مقدار بیشتر از سرعت تنظیم شده باشد ترمز کمکی شروع به اثرگذاری می کند.

وقتی سرعت به ۴ کیلومتر در ساعت بیش از سرعت تنظیم شده کاهش یافت ترمز کمکی دیگر ترمز نمی گیرد.

می توان با قرار دادن دسته کنترل در موقعیت های 1-3 به طور دستی ترمز کرد، و وقتی دسته کنترل دوباره به موقعیت A بازگردد کامیون به حالت ترمزگیری در سرعت تنظیم شده برمی گردد.

با فشار دادن پدال گاز یا حرکت دادن دسته کنترل در موقعیت صفر کنترل سرعت ثابت با ترمزگیری را از کار ببندازید.

با فشار دادن پدال ترمز یا پدال کلاچ کنترل سرعت ثابت موتور را از کار ببندازید.

جعبه دنده دستی

اطلاعات کلی

همیشه از دنده ۱ برای راه اندازی یا تغییر دنده آهسته با کمترین سرعت ممکن موتور استفاده کنید (۷۰۰-۸۰۰ دور در دقیقه). کلاچ را رها نکنید. دنده بعدی را به محض این که خودرو شروع به حرکت کرد درگیر کنید. بگذارید موتور در کارآمدترین دنده، در پایین ترین قسمت ناحیه سبز روی دورسنج، کار کند. از قدرت کامل تنها وقتی واقعاً به آن نیاز دارید استفاده کنید. با استفاده از دورسنج رانندگی کنید نه با صدای موتور!

دنده عقب

توجه: تغییر بین دامنه های HIGH (زیاد) و LOW (کم) در حال دنده عقب مجاز نیست. ابتدا به دامنه HIGH (زیاد) یا LOW (کم) بروید و سپس دنده عقب را درگیر کنید.

دنده عقب همگام نشده است. قبل از این که دنده عقب را درگیر کنید به دامنه سرعت LOW (کم) بروید. در شرایط رانندگی مناسب، می توان با دامنه سرعت HIGH (زیاد) هم به دنده عقب رفت.

برای اینکه آسان تر به دنده عقب بروید، قبل از رفتن به دنده عقب یک دنده همگام شده را درگیر کنید. به این ترتیب جعبه دنده از چرخش ایستاده و دندانه های درگیری کمتر سائیده می شوند.

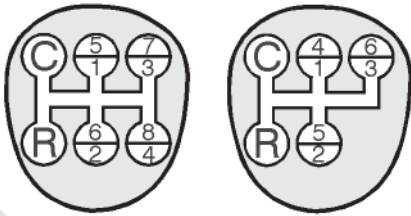
دنده آهسته

برخی جعبه دنده ها دارای دنده آهسته هستند (C). دنده آهسته همگام شده نیست و تنها در دامنه سرعت بسیار پایین مورد استفاده قرار می گیرد. ابتدا به دامنه سرعت پایین تغییر وضعیت داده و سپس دنده آهسته را درگیر کنید. از دنده آهسته در شرایط دشوار راه اندازی موتور استفاده کنید، به عنوان مثال اگر گیر کرده اید یا با خودروی دارای بار خیلی زیاد در شیب سربالایی می خواهید خودرو را راه اندازی کنید.

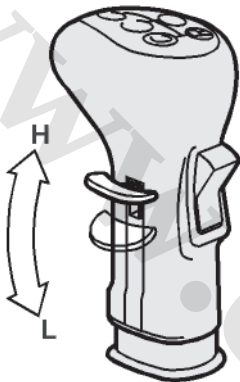
برای اینکه آسان تر به دنده آهسته بروید، قبل از رفتن به دنده آهسته یک دنده همگام شده را درگیر کنید. به این ترتیب جعبه دنده از چرخش ایستاده و دندانه های درگیری کمتر سائیده می شوند.

تغییر بین دامنه سرعت کم و دامنه سرعت زیاد

جعبه دنده به دو قسمت دامنه سرعت زیاد و دامنه سرعت کم تقسیم شده است. اعداد پایین تر در هر موقعیت دنده نشان دهنده دامنه سرعت کم است. اعداد بالاتر در هر موقعیت دنده نشان دهنده دامنه سرعت زیاد است.



T0007815



T0007816

کنترل دامنه:

H دامنه سرعت زیاد

L دامنه سرعت کم

- 1 همانند جعبه دنده های عادی دنده را در دامنه سرعت کم به دنده بالاتر تغییر دهید.
- 2 کنترل دامنه را به موقعیت بالاتر ببرید (H).
- 3 کلاچ را فشار دهید
- 4 سلکتور دنده را به حالت خلاص ببرید
- 5 صبر کنید تا زمانی که جعبه دنده به دامنه سرعت بالا تغییر کند
- 6 دنده بعدی را درگیر کنید (چهارم یا پنجم)
- 7 در دامنه سرعت بالا، همانند یک جعبه دنده معمولی تغییر دنده دهید

به همان صورت به دنده سنگین بروید.

بازدارنده دامنه به این معنی است که اگر سرعت بیش از ۲۰-۴۰ کیلومتر در ساعت باشد نمی توان به دامنه سرعت کم رفت.

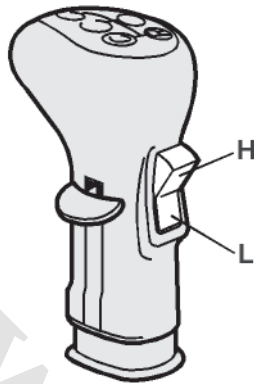
قبل از تعویض هر دنده، ابتدا سلکتور دنده را یک لحظه در حالت خلاص قرار دهید.

اگر وزن کل ترکیبی خودرو یا شرایط کلی رانندگی اجازه دهد می توان از یک موقعیت دنده گذشت.

توجه: اگر فشار هوا خیلی کم باشد، دنده دامنه دار ممکن است در حالت خلاص گیر کند. سلکتور دنده در این حالت در وضعیت خلاص قفل می شود. وقتی فشار هوا افزایش یافت سلکتور دنده را می توان حرکت داد.

تغییر بین نیمه پایین و نیمه بالا

برخی جعبه دنده ها دارای یک کنترل تقسیم کننده هستند که هر دنده را به دو مرحله تقسیم می کند.



T0007819

کنترل تقسیم:
H نیمه بالا
L نیمه پایین



T3014477

نماد درگیری نیمه پایین

تغییر در یک دنده:

- 1 با دنده تقسیم در موقعیت L، نیمه پایینی شروع کنید. نماد نیمه پایین روشن می شود.
- 2 کنترل تقسیم را به موقعیت H، نیمه بالا ببرید
- 3 منتظر سرعت مناسب موتور باشید
- 4 کلاچ را کاملاً فشار دهید
- 5 دنده درگیر می شود و نماد نیمه پایین خاموش می شود
- 6 کلاچ را رها کنید

رفتن به دنده بعدی:

- 7 کنترل تقسیم را به موقعیت L، نیمه پایین ببرید
- 8 منتظر سرعت مناسب موتور باشید
- 9 کلاچ را کاملاً فشار دهید
- 10 سلکتور دنده را به موقعیت دنده بعدی حرکت دهید.
- 11 دنده درگیر شده و نماد نیمه پایین روشن می شود.
- 12 کلاچ را رها کنید

به همان صورت به دنده سنگین بروید.

اگر کلاچ کاملاً فشرده نشود، تعویض دنده به تعویق می افتد، جعبه دنده به حالت خلاص می رود و همگام سازی ممکن است آسیب ببیند.

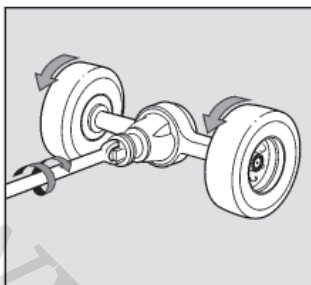
هنگام راه اندازی دنده آهسته، کنترل تقسیم نباید استفاده شود:

برای تغییر دنده از دنده سنگین به دنده آهسته بالا ابتدا به دنده سنگین و مانند آن تغییر دنده دهید. تغییر دادن مستقیم دنده از دنده پایین آهسته به دنده سنگین اغلب موجب می شود که خودرو قبل از این که دنده را درگیر کنید متوقف شود.

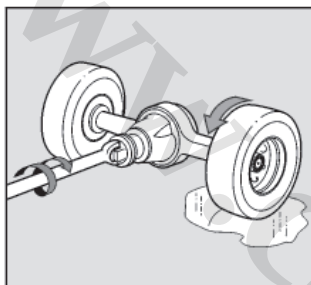
قفل دیفرانسیل

عملکرد

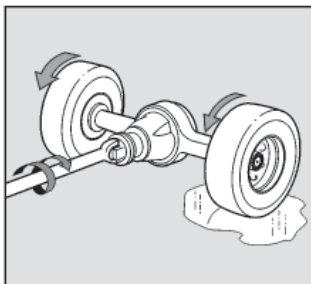
زمین سخت، قفل دیفرانسیل درگیر نشده است.



T0008648



T0008649



T0008650

سطح لغزنده، قفل دیفرانسیل درگیر نشده است. تنها چرخ ها روی سطح لغزنده می چرخند، کامیون ثابت باقی می ماند.

سطح لغزنده، قفل دیفرانسیل درگیر شده است. چرخ ها وادار به چرخش با همان سرعت می شوند. تنها چرخ هایی که روی زمین سخت قرار دارند حرکت می کنند. با دقت گاز بدهید به اندازه ای که به محور محرک و دنده صدمه وارد نشود. وقتی هر دو چرخ دوباره گیر کردند قفل دیفرانسیل را آزاد کنید.

درگیر کردن قفل دیفرانسیل

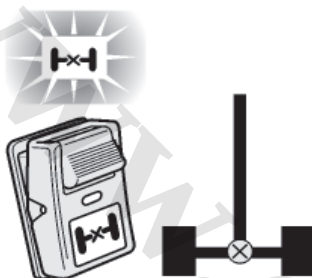
قبل از حرکت به سطوح لغزنده قفل دیفرانسیل را درگیر کنید، و هنگامی که از سطح لغزنده عبور کردید آن را آزاد کنید.

مطمئن شوید که وقتی قفل دیفرانسیل درگیر است هیچکدام از چرخ ها به دور خود نمی چرخند.

هشدار 
وقتی قفل دیفرانسیل درگیر است بادقت رانندگی کنید. با قفل دیفرانسیل درگیر شده هرگز به گوشه های سطح سخت نروید.

کامیونهای با يك محرك نهايي

- 1 مطمئن شوید که هیچکدام از چرخ ها به دور خود نمی چرخند.
- 2 پدال کلاچ را فشار دهید
- 3 قفل دیفرانسیل را درگیر کنید
- 4 پدال کلاچ را رها کنید
- 5 با دقت گاز بدهید به اندازه ای که به محور محرک و دنده صدمه وارد نشود
- 6 از سطوح لغزنده دور شوید
- 7 پدال گاز را رها کنید
- 8 قفل دیفرانسیل را آزاد کنید



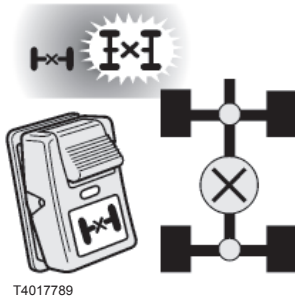
T4017788

قفل دیفرانسیل درگیر شده است. چراغ روی تابلوی کنترل چشمک می زند.

توجه: تا زمانی که چراغ هشدار روی تابلوی کنترل چشمک نزند، قفل دیفرانسیل درگیر نمی شود. قفل دیفرانسیل تا زمانی که چراغ هشدار چشمک می زند درگیر است حتی اگر سونیچ خاموش شود.

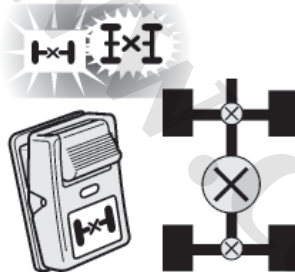
کامیونهای با دو محرك نهایی

- 1 مطمئن شوید که هیچکدام از چرخ ها به دور خود نمی چرخند.
- 2 پدال کلاچ را فشار دهید
- 3 قفل دیفرانسیل را درگیر کنید
- 4 پدال کلاچ را رها کنید
- 5 با دقت گاز بدهید به اندازه ای که به محور محرک و دنده صدمه وارد نشود
- 6 از سطوح لغزنده دور شوید
- 7 پدال گاز را رها کنید
- 8 قفل دیفرانسیل را آزاد کنید



T4017789

اولین موقعیت، قفل دیفرانسیل در دنده انتقال درگیر شده است. چراغ روی تابلوی کنترل روشن می شود.



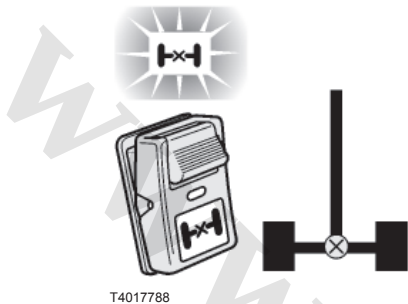
T4017790

موقعیت دوم، قفل دیفرانسیل در دنده انتقال و محورهای محرک درگیر شده است. چراغ دیفرانسیل محور چشمک می زند و چراغ دیفرانسیل دنده انتقال روشن می شود.

توجه : تا زمانی که چراغ هشدار روی تابلوی کنترل چشمک نزند، قفل دیفرانسیل درگیر نمی شود. قفل دیفرانسیل تا زمانی که چراغ هشدار چشمک می زند درگیر است حتی اگر سوییچ خاموش شود.

کامیونهای دارای EBS

در کامیون های دارای EBS می توان بدون فشار دادن کلاچ، قفل دیفرانسیل را درگیر کرد. پس از فشار دادن سوئیچ، سیستم EBS حرکت چرخ ها را آهسته می کند بنابراین قبل از درگیر شدن قفل دیفرانسیل چرخ ها با همان سرعت می چرخند.



T4017788

قفل دیفرانسیل درگیر شده است. چراغ روی تابلوی کنترل چشمک می زند.

- 1 سوئیچ را روشن کنید
- 2 منتظر بمانید تا چراغ نشانگر روی تابلوی کنترل چشمک بزند
- 3 با دقت گاز بدهید به اندازه ای که به محور محرک و دنده صدمه وارد نشود
- 4 از سطوح لغزنده دور شوید
- 5 پدال گاز را رها کنید
- 6 قفل دیفرانسیل را آزاد کنید

توجه: تا زمانی که چراغ هشدار روی تابلوی کنترل چشمک نزند، قفل دیفرانسیل درگیر نمی شود. قفل دیفرانسیل تا زمانی که چراغ هشدار چشمک می زند درگیر است، حتی اگر سوئیچ خاموش شود.



T0007833

سونیچ برای بوژی



T3014468

چراغ نشانگر مربوط به بوژی

توجه : اگر سونیچ بوژی فشار داده شود، باید قبل از این که سونیچ دوباره به موقعیت میانی حرکت کند به بالابر بوژی اجازه داده شود که کارکرد خود را کامل کند، در غیر اینصورت کامیون ممکن است آسیب ببیند.

توجه : هنگامی که چراغ نشانگر مربوط به پیش گرم کن روشن است از بالابر بوژی استفاده نکنید.

احتیاط



در هنگام کج کردن کابین و وقتی بایک خودروی دارای بار سنگین رانندگی می کنید بوژی را پایین بیاورید. در غیر اینصورت در اثر افزایش یافتن بار محوری از محدوده مجاز خودرو آسیب می بیند.

بالابر هیدرولیکی بوژی

برای اطلاعات در مورد کامیونهای مجهز به بالابر بوژی، مراجعه کنید به "دستورالعملهای راننده تعلیق هوا".

بالا بردن محور بوژی

- 1 قسمت بالایی سونیچ را فشار دهید. یک اخطار شنیداری نشان می دهد که موتور بالابر بوژی در حال کارکردن است.
- 2 صبر کنید تا چراغ نشانگر روشن شود. محور بوژی اکنون کاملاً بلند شده است.
- 3 سونیچ را در موقعیت میانی قرار دهید. چراغ نشانگر روی سونیچ تنها نشان می دهد که سونیچ روشن است.

پایین آوردن محور بوژی

- 1 قسمت پایینی سوییچ را فشار دهید. یک اخطار شنیداری نشان می دهد که موتور بالابر بوژی در حال کارکردن است.
- 2 صبر کنید تا چراغ نشانگر روشن شود. محور بوژی اکنون کاملاً پایین آمده است.
- 3 سونیچ را در موقعیت میانی قرار دهید.

چراغ نشانگر روی سونیچ تنها نشان می دهد که سونیچ روشن است.

سریع بین موقعیت های بالاتر و پایین تر سونیچ تغییر وضعیت ندهید. از موقعیت میانی باید به آرامی عبور کرد تا چراغ نشانگر سونیچ زمان کافی برای خاموش شدن داشته باشد، در غیر اینصورت تغییر حالت انجام نمی شود.

محور پیشرانه یا محور دنباله هدایت شونده هیدرولیکی (RSTS-HY)

هشدار 
سعی نکنید خودتان هر خطایی را در هدایت محور پیشرانه یا محور چرخ تریلر تصحیح کنید، در عوض با تعمیرگاه ولو تماس بگیرید. سیستم تحت فشار خیلی شدیدی است، حتی وقتی که موتور خاموش است.
احتیاط 
زنجیرهای چرخ مربوط به چرخ جلوی طرف راننده ممکن است باعث آسیب رسیدن به سیستم هیدرولیکی شود.

کامیون ممکن است دارای محور پیشرانه هدایت شونده هیدرولیکی یا محور چرخ تریلر هدایت شونده هیدرولیکی باشد.

اگر نقصی در سیستم هیدرولیکی وجود داشته باشد، محور پیشرانه یا محور تریلر هدایت نمی کنند. محور عقب به عنوان یک پیشرانه ثابت یا محور تریلر عمل می کند.

قبل از خاموش کردن موتور چرخ های جلو را مستقیم به جلو بچرخانید، در غیر اینصورت محور پیشرانه و محور تریلر ممکن است با چرخ های جلو همگام نشوند.

چرخ های عقب به طرف مستقیم به جلو قرار می گیرند اگر

- سرعت بیش از ۲۵ کیلومتر در ساعت شود
- بوژی با استفاده از سوئیچ بوژی بالا برده شود

یا

- هنگام دنده عقب گرفتن کامیون

محور پیشرانه یا محور تریلر هدایت شونده هیدرولیکی، کنترل شونده از طریق سیستم های الکترونیکی (RSTS-EHY)

هشدار 
سعی نکنید خودتان هر خطایی را در هدایت محور پیشرانه یا محور چرخ تریلر تصحیح کنید، در عوض با تعمیرگاه ولو تماس بگیرید.

کامیون ممکن است دارای محور پیشرانه هدایت شونده هیدرولیکی یا محور چرخ تریلر هدایت شونده هیدرولیکی، با کنترل الکترونیکی باشد.

اگر خطایی در سیستم الکترو-هیدرولیکی رخ دهد محور کاملاً غیرقابل فرمان شده و امکان دنده عقب کامیون نخواهد بود مگر این که محور بالا رود. به خاطر داشته باشید که در صورت وقوع خطا در سیستم، خصوصیات رانندگی نیز هنگام راندن به جلو عوض می شوند.

خطاهای کوچک را می توان با متوقف کردن خودرو، چرخاندن سوئیچ استارت به موقعیت صفر، مدت کوتاهی صبر کردن و سپس راه اندازی مجدد موتور از بین برد.

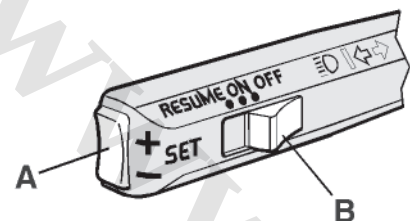
کنترل سرعت ثابت

احتیاط 
از کنترل سرعت ثابت در مناطق کوهستانی، ترافیک سنگین و جاده های لغزنده استفاده نکنید.

پس از راه اندازی موتور پدال ترمز را به مدت چند ثانیه فشار دهید، در غیر اینصورت کنترل سرعت ثابت به کار نمی افتد.

درگیر کردن کنترل سرعت ثابت

سوئیچ لغزشی مربوط به کنترل سرعت ثابت روی نشانگر راهنما است.



T0008305

	11:45
	AM
CC	7,658.8 km

- 1 سوئیچ لغزشی (B) را در موقعیت ON (روشن) قرار دهید.
- 2 وقتی سرعت موردنیاز به دست آمد، SET (A) فشار دهید. سرعت مورد نیاز را با گاز دادن به طریق معمولی و یا با افزایش یا کاهش سرعت با استفاده از + یا - یا SET می توان به دست آورد.

در روی نمایشگر علامت فعال بودن کنترل سرعت ثابت توسط "CC" یا توسط چراغ نشانگر نشان داده می شود.

کنترل سرعت ثابت را نمی توان در سرعت های زیر ۳۰ کیلومتر در ساعت فعال کرد.

غیرفعال کردن کنترل سرعت ثابت

توجه: عادت کنید که با یکی از پدال های پایی کنترل سرعت ثابت را غیرفعال کنید، تا در شرایط مهم بتوانید فوراً با کمترین حرکت های ممکن واکنش نشان دهید.

پدال ترمز یا پدال کلاچ را فشار دهید یا سوئیچ لغزشی (B) را به OFF (خاموش) فشار دهید. با فشار دادن سوئیچ لغزشی (B) به RESUME (ازسرگیری) و آزادکردن آن به سرعت قبلی بازگردید. این امر تا زمانی که در هنگام فشرده شدن سوئیچ لغزشی (B) سرعت از ۱۵ کیلومتر در ساعت بیشتر باشد صادق است.

وقتی پدال گاز فشرده می شود کنترل سرعت ثابت غیرفعال نمی شود. وقتی گاز رها شد، کامیون به سرعت از پیش تعیین شده باز می گردد.

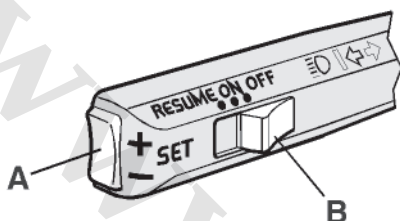
کنترل سرعت موتور ثابت

توجه: هرگز سرعتی بیش از سرعت توصیه شده توسط سازنده بدنه تنظیم نکنید. به اطلاعات مربوط به سازنده بدنه مراجعه کنید.

موتور را می توان وقتی منبع نیروی خروجی، به عنوان مثال، به کار می رود از سرعت هرزگردی به سرعت موتور متفاوتی تغییر داد. کامیون باید ثابت باشد. (برای تغییر دادن سرعت هرزگردی از پیش تنظیم شده به "تغییر سرعت هرزگردی" صفحه ۲۰ رجوع کنید.)

انتخاب سرعت موتور

- 1 B را روی ON (روشن) قرار دهید
- 2 سرعت موتور را با استفاده از SET (تنظیم) (A) تنظیم کنید.



T0008305

تنظیم اولیه سرعت موتور

B را روی RESUME (از سرگیری) قرار دهید.

سرعت اولیه موتور معمولاً ۱۰۰۰ دور در دقیقه است.

غیرفعال کردن کنترل سرعت موتور

چهار روش برای غیرفعال کردن کنترل سرعت موتور وجود دارد. یکی از کارهای زیر را انجام دهید:

- B را روی OFF (خاموش) قرار دهید.
- پدال کلاچ را فشار دهید
- پدال ترمز را فشار دهید
- از ترمز تریلر استفاده کنید

منبع نیروی خروجی

اطلاعات کلی

بین منبع نیروی خروجی نصب شده روی موتور، روی چرخ لنگر یا روی جعبه دنده تمایز قائل شوید. منبع نیروی خروجی متصل به چرخ لنگر منبع نیروی خروجی غیروابسته به کلاچ خوانده می شود.

اگر هنگامی که منبع نیروی خروجی درگیر است موتور با استفاده از سوئیچ استارت خاموش شود، همه منبع های نیروی خروجی غیرفعال می شوند. هنگامی که موتور مجدداً راه اندازی شد، منبع نیروی خروجی غیرفعال است گرچه سوئیچ در موقعیت روشن قرار دارد. قبل از این که دوباره منبع نیروی خروجی را فعال کنید سوئیچ را خاموش کنید. اگر موتور با کنترل از راه دور خاموش شود، با راه اندازی مجدد منبع نیروی خروجی غیرفعال نمی شود بلکه فعال می شود.

در خودروهای دارای ADR، اگر منبع نیروی خروجی فعال باشد بخاری پارکینگ را نمی توان مجدداً راه اندازی کرد. اگر منبع نیروی خروجی فعال باشد در صورتی که بخاری پارکینگ روشن باشد خاموش می شود.

توجه: هرگز سرعتی بیش از سرعت توصیه شده توسط سازنده بدنه تنظیم نکنید. به اطلاعات مربوط به سازنده بدنه مراجعه کنید.

با "کنترل سرعت موتور ثابت" سرعت هرزگردی می تواند موقتاً افزایش یابد، چنان که هنگام استفاده از منبع نیروی خروجی بالاتر باشد. سرعت هرزگردی می تواند با مقادیر متفاوتی افزایش یابد، بسته به نوع منبع نیروی خروجی که روی کامیون نصب شده است.

منبع نیروی خروجی نصب شده بر موتور

منبع نیروی خروجی نصب شده بر موتور را می توان در حال حرکت فعال یا غیرفعال کرد، بدون این که کلاچ فشرده شود.

در خودروهای دارای I-shift یا Geartronic، اگر منبع نیروی خروجی فعال باشد نمی توان در حالت رانندگی دنده را تعویض کرد. دنده موردنظر را باید وقتی کامیون در حالت ثابت قرار دارد انتخاب کرد.

وقتی پمپ های هیدرولیکی نصب شده روی موتور استفاده می شوند سرعت موتور (RPM) محدود می شود.



T3015780



T3015781



T0008084

منبع نیروی خروجی غیروابسته به کلاچ

منبع نیروی خروجی غیروابسته به کلاچ می تواند هنگام حرکت درگیر یا از درگیری خارج شود بدون این که کلاچ فشار داده شود. در سرعت موتور بالای ۱۲۰۰ دور در دقیقه (برای کامیونهای دارای جعبه دنده Powertronic هزار دور در دقیقه) منبع نیروی خروجی را درگیر نکنید.

منبع نیروی خروجی غیروابسته به کلاچ را می توان در حال رانندگی و وقتی جعبه دنده درگیر نیست استفاده کرد.

فعال کردن منبع نیروی خروجی

- 1 سوئیچ دکمه قفل را پایین نگه دارید.
- 2 قسمت پایینی سوئیچ را فشار دهید. چراغ نشانگر روشن می شود و نمایشگر علامت PTO را نشان می دهد.

غیرفعال کردن منبع نیروی خروجی

قسمت بالایی سوئیچ را فشار دهید.

منبع نیروی خروجی نصب شده بر جعبه دنده، جعبه دنده دستی

وقتی منبع نیروی خروجی فعال است خودرو باید بدون حرکت باشد.

منبع نیروی خروجی را نباید در هنگام رانندگی فعال کرد. اگر به دلایلی باید آن را در هنگام رانندگی فعال کنید، دنده را تعویض نکنید.



T0008081



T0008082



T0008083

فعال کردن منبع نیروی خروجی

- 1 پدال کلاچ را همچنان فشار دهید.
- 2 یک دنده جلو را درگیر کنید.
- 3 سلکتور دنده را به حالت خلاص ببرید.
- 4 سوئیچ دکمه قفل را پایین نگه دارید.
- 5 قسمت پایینی سوئیچ را فشار دهید. چراغ نشانگر روشن می شود و نمایشگر علامت PTO را نشان می دهد.
- 6 پدال کلاچ را رها کنید.

غیرفعال کردن منبع نیروی خروجی

- 1 پدال کلاچ را همچنان فشار دهید.
- 2 قسمت بالایی سوئیچ را فشار دهید.
- 3 پدال کلاچ را رها کنید.

منبع نیروی خروجی نصب شده بر جعبه دنده، Geartronic

وقتی منبع نیروی خروجی فعال است خودرو باید بدون حرکت باشد.

منبع نیروی خروجی را نباید در هنگام رانندگی فعال کرد. اگر به دلایلی باید آن را در هنگام رانندگی فعال کنید، دنده را تعویض نکنید.



T0008081

در کامیونهای دارای Geartronic، اگر منبع نیروی خروجی فعال باشد نمی توان در حالت رانندگی دنده را تعویض کرد. دنده موردنظر را باید وقتی کامیون در حالت ثابت قرار دارد انتخاب کرد.

فعال کردن منبع نیروی خروجی

- 1 يك دنده جلو را درگیر کنید.
- 2 سوئیچ دكمه قفل را پایین نگه دارید.
- 3 قسمت پایینی سوئیچ را فشار دهید. چراغ نشانگر روشن می شود و نمایشگر علامت PTO را نشان می دهد.
- 4 اگر لازم است در حالت خلاصی باشید دنده را آزاد کنید.



T0008082

غیرفعال کردن منبع نیروی خروجی

- 1 قسمت بالایی سوئیچ را فشار دهید.



T0008083

منبع نیروی خروجی نصب شده بر جعبه دنده، I-shift

وقتی منبع نیروی خروجی فعال است خودرو باید بدون حرکت باشد.

منبع نیروی خروجی را نباید در هنگام رانندگی فعال کرد. اگر به دلایلی باید آن را در هنگام رانندگی فعال کنید، دنده را تعویض نکنید.



T0008081



T0008082



T0008083

در کامیونهای دارای I-shift، اگر منبع نیروی خروجی فعال باشد نمی توان در حالت رانندگی دنده را تعویض کرد. دنده موردنظر را باید وقتی کامیون در حالت ثابت قرار دارد انتخاب کرد.

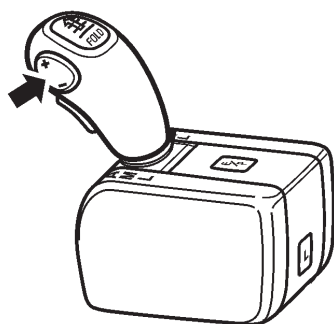
فعال کردن منبع نیروی خروجی

مهم نیست که سلکتور دنده در چه موقعیتی قرار دارد.

- 1 سوئیچ دکمه قفل را پایین نگه دارید.
- 2 قسمت پایینی سوئیچ را فشار دهید. چراغ نشانگر روشن می شود و نمایشگر علامت PTO را نشان می دهد.

غیرفعال کردن منبع نیروی خروجی

- 1 قسمت بالایی سوئیچ را فشار دهید.



T4017696

سرعت موتور افزایش یافته

وقتی جعبه دنده در حالت خلاص است دو دنده را هرکدام با سرعت های متفاوت موتور می توان انتخاب کرد، N1 و N2.

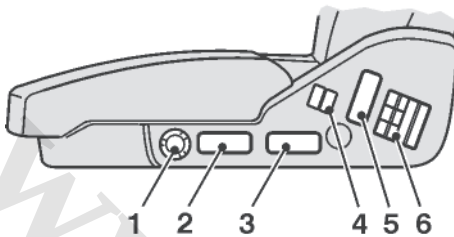
- 1 سلکتور دنده را به N ببرید
- 2 با استفاده از دکمه +/- یکی از دنده های N1 یا N2 را انتخاب کنید.
- 3 به نمایشگر نگاه کنید تا ببینید کدام دنده انتخاب شده است.

سرعت موتور N2 نسبت به N1 تقریباً ۳۰٪ بیشتر است.

صندلي ها

دولوكس

نماي كلي



T0010242

- 1 استفاده از حافظه ها
- 2 شیب دار کردن صندلي يا حرکت دادن صندلي به طرف جلو يا عقب
- 3 حرکت دادن عمودي کل صندلي يا به جلو و عقب
- 4 گرم کردن و تهويه
- از موقعيت 1 براي باقي ماندن در درجه حرارت مناسب براي راحتي و موقعيت 2 براي سريع به دست آوردن درجه حرارت مناسب استفاده كنيد.
- 5 بخش بالايي: شیب دار کردن قسمت بالايي پشتي صندلي.
- بخش پاييني: شیب دار کردن کل پشتي صندلي
- 6 تنظيم محافظ تخته اي و محافظ كناري

خواباندن:

سخت ترين موقعيت آن تقريباً مساوي با يك صندلي ثابت است.

نخيره کردن تنظیمات در حافظه

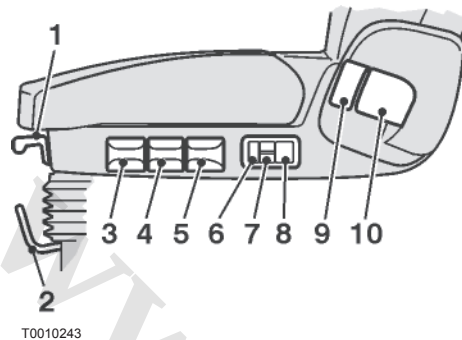
- 1 تنظيم صندلي
- 2 با چرخاندن دکمه به موقعيت 1، 2 يا 3 از حافظه هاي 1، 2 يا 3 استفاده كنيد.
- 3 دکمه 1 را نگه داريد تا صدای بيپ شنیده شود. تنظیمات در حافظه ذخيره مي شود.

بازيابي تنظیمات از حافظه

- 1 با چرخاندن دکمه به موقعيت 1، 2 يا 3 از حافظه هاي 1، 2 يا 3 استفاده كنيد.
- 2 دکمه 1 را يکبار فشار دهيد. صندلي به موقعيت نخيره شده برمي گردد.

راحتي و استاندارد

نماي کلي



T0010243

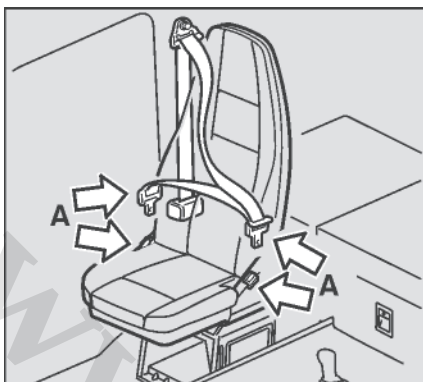
- 1 حرکت دادن صندلي به طرف جلو و عقب^۱
- 2 حرکت دادن کل صندلي به طرف جلو و عقب خوابانیدن
- 3 سخت ترین موقعیت آن تقریباً مساوي با يك صندلي ثابت است.
- 4 شیب دار کردن صندلي
- 5 حرکت دادن کل صندلي به طور عمودي در صندلي هاي فاقد سیستم تعلیق کنترل به عنوان قفل عمل می کند. برای پایین آوردن صندلي، کلاچ را رها کرده و به حالت نشسته باقی بمانید. برای بالا آوردن صندلي، بلند شوید و کلاچ را رها کنید.
- 6 گرم کردن^۲
- 7 حفاظ کمر
- 8 تهویه^۲
- از موقعیت 1 برای باقی ماندن در درجه حرارت مناسب برای راحتی و موقعیت 2 برای سریع به دست آوردن درجه حرارت مناسب استفاده کنید.
- 9 شیب دار کردن قسمت بالایی پشتی صندلي
- 10 شیب دار کردن کل پشتی صندلي

^۱ برای حالت استاندارد موجود نیست^۲ تجهیزات اضافی برای راحتی، در حالت استاندارد موجود نیست

صندلي مسافر

کمر بند را در هر دو طرف صندلي مسافر (A) نصب کنید.

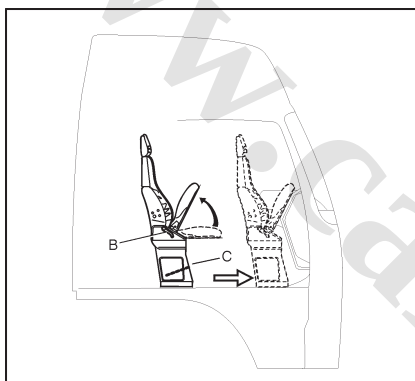
زاویه صندلي را با استفاده از B تغییر دهید.



T0010244

حرکت دادن صندلي به طرف جلو (تجهيزات اضافي)

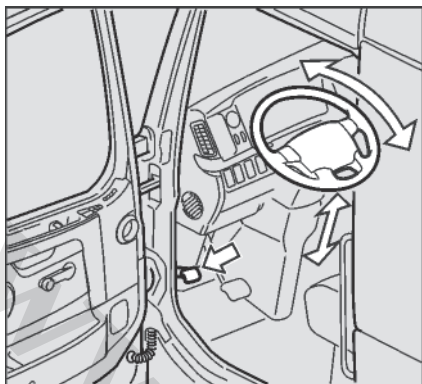
- 1 کمر بند را بردارید
 - 2 صندلي را به بالا خم کنید
 - 3 گیره نگهدارنده (C) را بالا بکشید
 - 4 صندلي را تا جائي که مي توانيد هل دهید
 - 5 در صورت لزوم، زاویه پشتي صندلي را تغییر دهید.
- مطابق مراحل ۳ تا ۵ صندلي را به عقب هل دهید.



T0009275

تنظیم کردن چرخ فرمان

ابتدا صندلی را تنظیم کنید.



T0010228

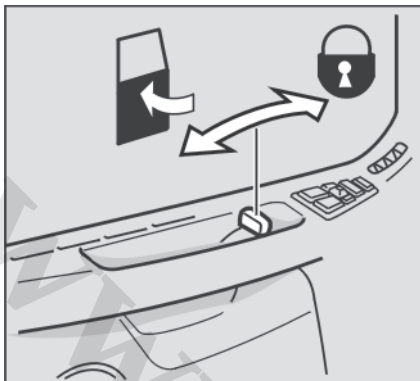
- 1 پدال پایی کنار فلش را فشار دهید.
- 2 چرخ فرمان را به صورت عمودی و افقی تنظیم کنید. زاویه چرخ فرمان را تنظیم کنید.
- 3 به رها کردن پدال چرخ فرمان در موقعیت جدید خود قفل می شود.

درها

باز کردن و قفل کردن در

اهرم را به عقب فشار دهید تا در باز شود. اهرم را به جلو فشار دهید تا در قفل شود.

بازکردن قفل در مسافر از طرف در راننده:

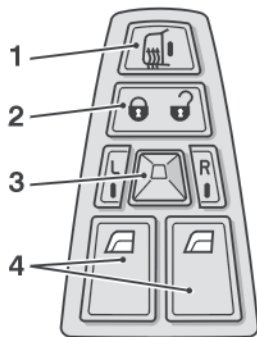


T8008392

هشدار



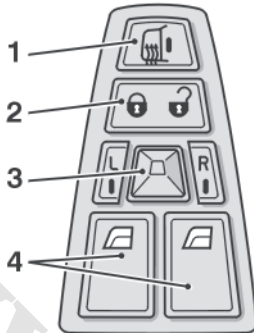
در هنگام رانندگی قفل درها باید باز شوند! در صورتی که حادثه ای رخ دهد، پرسنل خدمات اضطراری قادر خواهند بود سریع به داخل کابین وارد شوند.



T8008391

دکمه 2 را فشار دهید تا هر دو درها قفل شوند یا تنها قفل در مسافر باز شود.

آینه های عقب نمای گرم شده (تجهیزات اضافی)

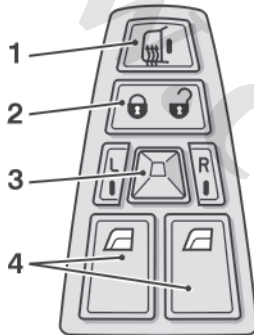


T8008391

دکمه 1 را یکبار فشار دهید تا گرم شدن به مدت ۳۰ دقیقه شروع شود. لامپ نشانگر در دکمه چشمک می زند. گرم شدن به مدت ۳۰ دقیقه ادامه خواهد داشت.

دکمه 1 را به مدتی طولانی تر از ۱ ثانیه پایین نگهدارید تا گرم شدن آغاز شود. چراغ نشانگر در دکمه روشن می شود. گرم شدن فعال است تا زمانی که موتور خاموش شود.

آینه های عقب نمای برقی (تجهیزات اضافی)



T8008391

1 آینه ای را که می خواهید تنظیم کنید با استفاده از دکمه های موجود در 3 L برای آینه سمت چپ و R برای آینه سمت راست انتخاب کنید.

چراغ در دکمه روشن می شود.
2 با استفاده از دکمه 3 آینه را تنظیم کنید

چراغ در دکمه پس از ۱۰ دقیقه خاموش می شود. اگر پس از آن تنظیمات را انجام دادید، آینه را باید دوباره انتخاب کنید.

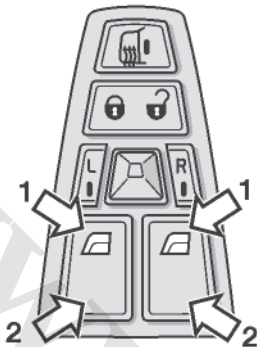
پنجره های برقی (تجهیزات اضافی)

بازکردن پنجره ها (پایین آوردن خودکار)

- 1 سوئیچ (2) را به مدت ۱ ثانیه به پایین فشار دهید
- 2 دکمه را رها کنید
- 3 پنجره باز می شود

اگر پنجره کاملاً باز شود، اگر موقعیت پایین (2) روی دکمه مجدداً فشرده شود یا وقتی موقعیت بالایی (1) روی دکمه فشرده شود، پایین آمدن پنجره متوقف می شود.

تنظیمات کوچک را با فشارهای اندک روی دکمه ها انجام دهید.



T0010218

برای بستن پنجره

بالایی (1) روی دکمه را فشار دهید تا پنجره کاملاً بسته شود.

سیستم قفل کردن مرکزی

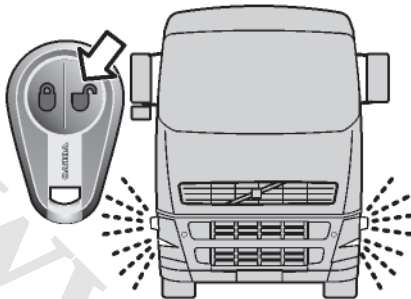
بازکردن قفل با استفاده از کنترل از راه دور

جهت بازکردن در راننده

نماد UNLOCK (بازکردن قفل) را فشار دهید
نشانگرها چشمک خواهند زد

جهت بازکردن قفل در راننده

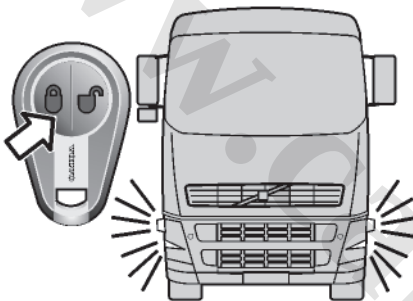
- 1 قفل در راننده را با UNLOCK (بازکردن قفل) باز کنید. نشانگرها چشمک خواهند زد
- 2 نماد UNLOCK (بازکردن قفل) را مجدداً فشار دهید. نشانگرها چشمک خواهند زد



T3017438

قفل کردن با استفاده از کنترل از راه دور

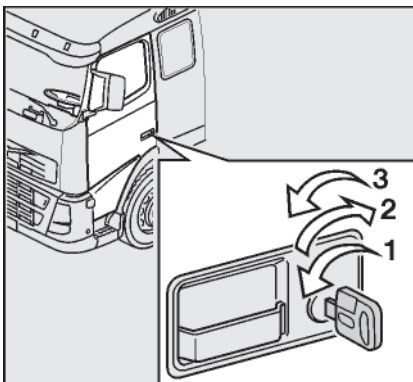
نماد LOCK (قفل) را فشار دهید
چراغ نشانگرها روشن می شود



T3017345

جهت بازکردن قفل با استفاده از کلید

- 1 قفل را باز کنید
 - 2 قفل یکی از درها باز می شود
 - 3 قفل را دوباره باز کنید
- قفل هر دو در باز می شود



T8008535

سوئیچ اصلی

سوئیچ اصلی را روشن کنید.

نماد UNLOCK (بازکردن قفل) را فشار دهید

یا

کلید را به داخل سوئیچ استارت وارد کنید

توجه: این مورد تنها در کامیون های دارای سوئیچ های اصلی کنترل شونده بصورت الکتریکی کاربرد دارد.



T3017346

سوئیچ اصلی را خاموش کنید.

1 در را قفل کنید، نماد LOCK را فشار دهید.

2 نماد LOCK را دوبار پشت سر هم فشار دهید. سوئیچ اصلی خاموش می شود.

توجه: این مورد تنها در کامیون های دارای سوئیچ های اصلی کنترل شونده بصورت الکتریکی کاربرد دارد.

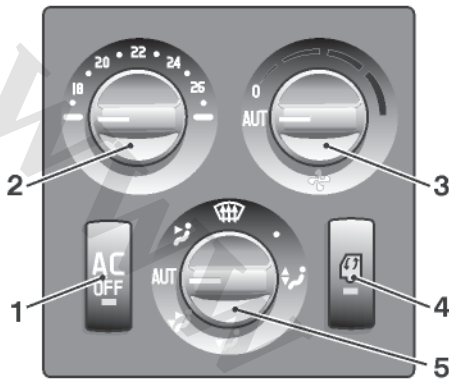


T3017347

سیستم تهویه هوای ECC (کنترل هوای الکترونیکی)

تابش آفتاب بر حسگرهای کابین و یا انسداد حسگرها در اثر گرد و غبار و غیره.

A/C در دماهای پایین محیطی و یا در صورت خاموش بودن پنکه کار نمی کند. عوامل خارجی مختلفی بر عملکرد سیستم تأثیر می گذارند، مثلاً وجود پارچه مرطوب در کابین، باز بودن پنجره ها،



T8008716

- 1 تهویه هوا را خاموش کنید
وقتی سیستم تهویه هوا خاموش شود چراغ روی سوئیچ روشن می شود.
- 2 درجه حرارت
- 3 سرعت پنکه
- 4 گردش مجدد
- 5 توزیع هوا



T8008719

وقتی هوا در کابین به گردش درآمد چراغ روی دکمه روشن می شود.

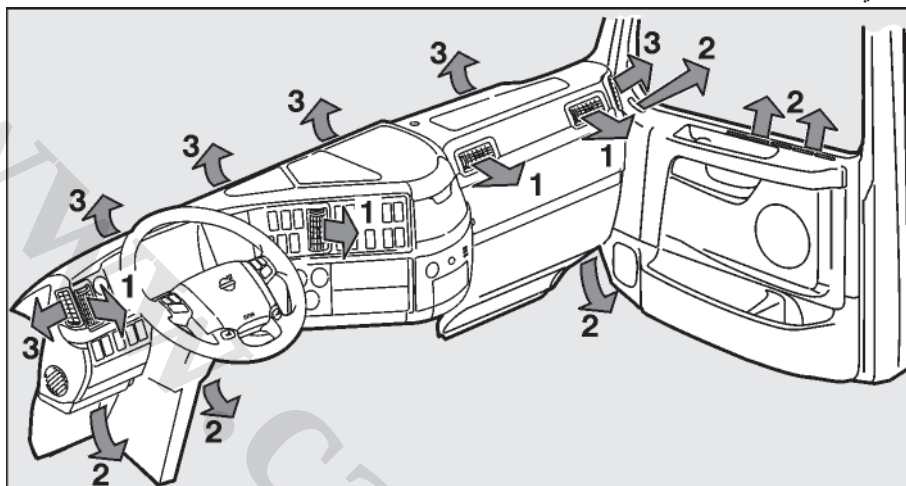
گردش مجدد

گردش مجدد را فشار دهید تا هوا در داخل کابین به گردش درآید. تنها میزان کمی هوا از خارج کشیده می شود. از این عملکرد جهت متوقف کردن هوای بیرونی که دارای کیفیت ضعیفی هستند استفاده می شود. ECC از گردش مجدد باز برای افزایش تأثیر خنک کنندگی استفاده می کند.

توجه: در رطوبت بالا یا بارندگی شدید از گردش مجدد استفاده نکنید. برای جلوگیری از مه گرفتگی شیشه های جلو و پنجره ها لازم است هوای تازه به داخل کشیده شود و A/C روشن باشد.

توزیع هوا

همیشه خروجی های هوای روی تابلوی کنترل (1) باز هستند. مهم نیست که توزیع هوا چگونه صورت می گیرد، برای حفظ توزیع دمایی مناسب در کابین همیشه مقداری جریان هوا از خروجی های روی تابلوی کنترل وجود خواهد داشت.



T8010781

۱. صفحه



T0008306

۲. طبقه



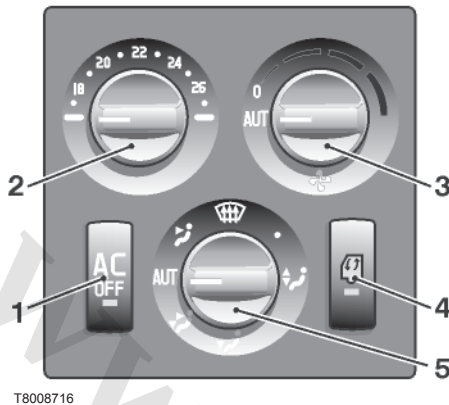
T0008307

۳. ضدیخ



T0008308

توزیع هوای عادی باعث می شود که دمایی هوا اطراف پاها کمی بالاتر از سطح سر باشد. این امر به منظور ایجاد محیط کاری مطلوب برای راننده می باشد.



T8008716

تنظیم درجه حرارت مطلوب

- کلیه هواکش های سیستم تهویه را باز کنید
- پنکه (3) را به حالت AUT تنظیم کنید
- توزیع هوا (5) را به حالت AUT تنظیم کنید
- درجه حرارت مطلوب (2) را تنظیم کنید

برای اینکه دما هنگام تنظیم مجدداً سریعاً تنظیم شود، در ابتدا به نحو چشمگیری همزمان بالا یا پایین می رود تا این که تاثیر پنکه افزایش یابد.

حسگری که دمای کابین را مشخص می کند روی داشبورد در صفحه زیرسیگاری قرار دارد. حسگر را نپوشانید، و وسایل گرم از قبیل قهوه جوش یا یخچال را نزدیک حسگر قرار ندهید.

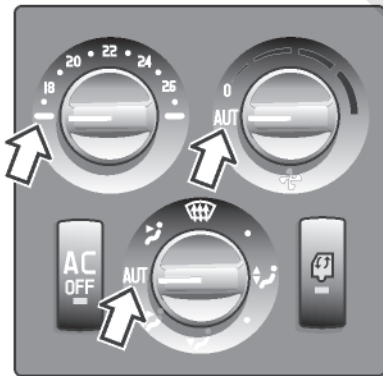
دمای تنظیم شده را نمی توان با دماسنج معمولی اندازه گرفت. به جز مواردی از قبیل درجه حرارت بیرونی و گاهی سرعت، A/C نیز به حساب آورده می شود؛ بنابراین دمای روی کنترل یک دمای تجربی است نه دمای که یک دماسنج معمولی آن را ثبت خواهد کرد.

خنک ترین حالت ممکن

- کلیه هواکش های سیستم تهویه را باز کنید
- پنکه را به حالت AUT تنظیم کنید
- توزیع هوا را به حالت AUT تنظیم کنید
- درجه حرارت را به خنک ترین حالت ممکن تنظیم کنید

هنگامی که کنترل درجه حرارت در موقعیت انتهایی باشد و پنکه روی حالت AUT باشد سیستم بیشترین تاثیر پنکه را ارائه می دهد.

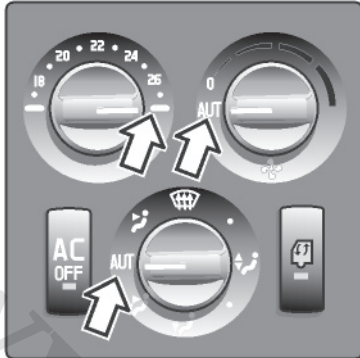
وقتی بیرون بسیار گرم است، طبیعی است که قطرات آب در کابین ایجاد شود. میعان آب ناشی از سیستم تهویه هوا بی ضرر است.



T8008720

گرم ترین حالت ممکن

- کلیه هواکش های سیستم تهویه را باز کنید
 - پنکه را به حالت AUT تنظیم کنید
 - توزیع هوا را به حالت AUT تنظیم کنید
 - درجه حرارت را به بالاترین دما تنظیم کنید
- هنگامی که کنترل درجه حرارت در موقعیت انتهایی باشد و پنکه روی حالت AUT باشد سیستم بیشترین تأثیر پنکه را ارائه می دهد.

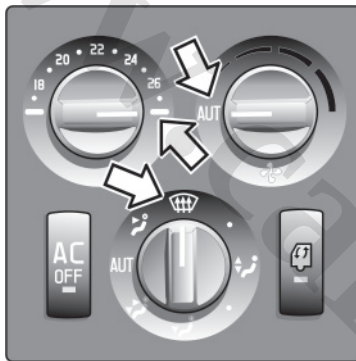


T8008721

پاک کردن مه و یخ را از روی پنجره ها

- بررسی کنید که گردش مجدد خاموش باشد
- پنکه را به حالت AUT تنظیم کنید
- توزیع هوا را به حالت ضدیخ تنظیم کنید
- درجه حرارت را در گرم ترین حالت ممکن بگذارید یا پنکه را روی حداکثر قرار دهید

توجه: در رطوبت بالا یا بارندگی شدید از گردش مجدد استفاده نکنید. برای جلوگیری از مه گرفتگی شیشه های جلو و پنجره ها لازم است هوای تازه به داخل کشیده شود و A/C روشن باشد. در موقعیت ضدیخ، A/C برای خشک کردن هوا با بیشترین تأثیر کار می کند (جدا از پایین بودن درجه حرارت).

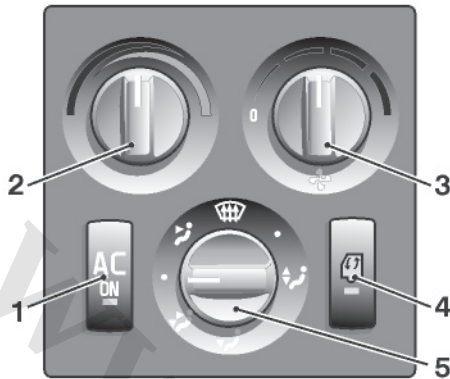


T8009895

در برف و بوران شیشه جلو آنقدر سرد میشود که به هر طریق دوباره مه می گیرد. توزیع هوا را تنها روی زمین تنظیم کنید. برای جلوگیری از ایجاد مه بر روی پنجره ها تنظیمات زمین را نیز می توان همزمان با ضدیخ استفاده نمود.

با استفاده از پاک کننده معمولی پنجره داخل شیشه ها را پاک کنید تا احتمال مه گرفتگی کاهش یابد. اگر کسی در داخل کابین سیگار می کشد هر چند وقت یکبار پنجره ها را پاک کنید.

سیستم تهویه هوای MCC (کنترل هوای دستی)



T8008717

- 1 سیستم تهویه هوا را خاموش کنید
وقتی سیستم تهویه هوا روشن شود چراغ روی
سوئیچ روشن می شود.
- 2 درجه حرارت
- 3 سرعت پنکه
- 4 گردش مجدد
- 5 توزیع هوا

گردش مجدد

گردش مجدد را فشار دهید تا هوا در داخل کابین به گردش درآید. تنها میزان کمی هوا از خارج کشیده می شود. از این عملکرد جهت متوقف کردن هوای بیرونی که دارای کیفیت ضعیفی هستند استفاده می شود.

توجه : در رطوبت بالا یا بارندگی شدید از گردش مجدد استفاده نکنید. برای جلوگیری از مه گرفتگی شیشه های جلو و پنجره ها لازم است هوای تازه به داخل کشیده شود و A/C روشن باشد.

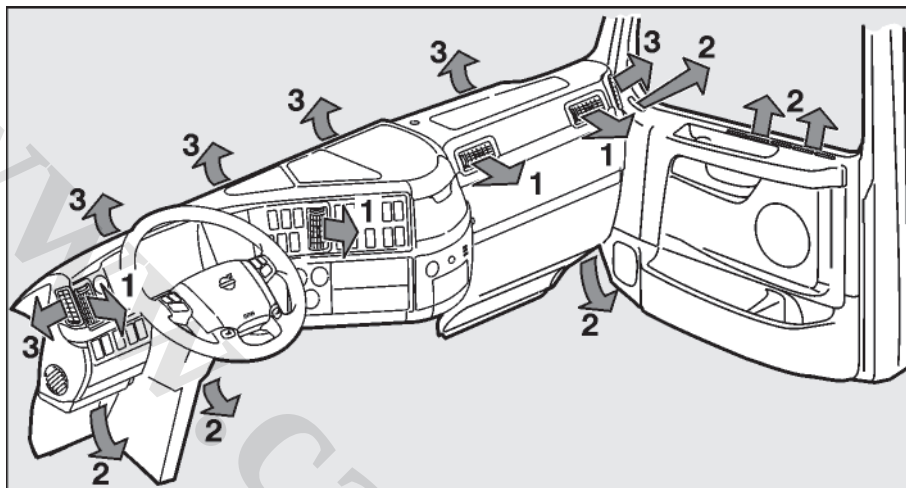


T8008719

وقتی هوا در کابین به گردش درآمد چراغ
روی دکمه روشن می شود.

توزیع هوا

همیشه خروجی های هوای روی تابلوی کنترل (1) باز هستند. مهم نیست که توزیع هوا چگونه صورت می گیرد، برای حفظ توزیع دمای مناسب در کابین همیشه مقداری جریان هوا از خروجی های روی تابلوی کنترل وجود خواهد داشت.



T8010781

۱. صفحه



T0008306

۲. طبقه



T0008307

۳. ضدیخ

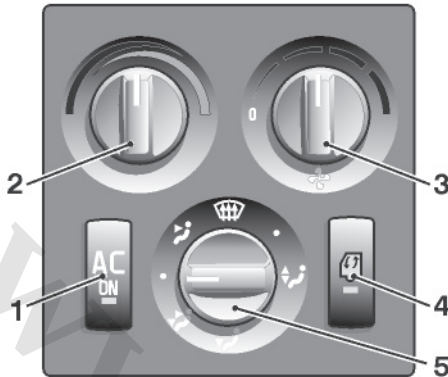


T0008308

تنظیم درجه حرارت مطلوب

- کلیه هواکش های سیستم تهویه را باز کنید
- پنکه (3) را روشن کنید.
- توزیع هوای مطلوب (5) را تنظیم کنید
- گرما یا سرمای مطلوب (2) را تنظیم کنید
- در صورت لزوم، سیستم تهویه هوا (1) را راه اندازی کنید

وقتی بیرون بسیار گرم است، طبیعی است که قطرات آب در کابین ایجاد شود. میعان آب ناشی از سیستم تهویه هوا بی ضرر است.

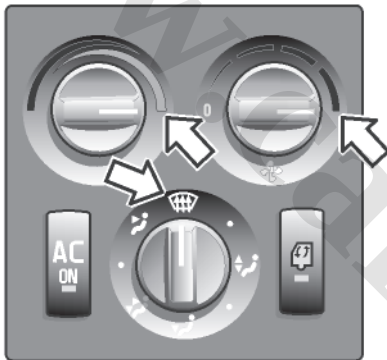


T8008717

پاک کردن مه و یخ را از روی پنجره ها

- بررسی کنید که گردش مجدد خاموش باشد
- پنکه را در بالاترین سرعت ممکن تنظیم کنید
- توزیع هوا را به حالت ضدیخ تنظیم کنید
- درجه حرارت را در گرم ترین حالت ممکن بگذارید یا پنکه را روی حداکثر قرار دهید

توجه: در رطوبت بالا یا بارندگی شدید از گردش مجدد استفاده نکنید. برای جلوگیری از مه گرفتگی شیشه های جلو و پنجره ها لازم است هوای تازه به داخل کشیده شود و A/C روشن باشد.



T8008725

در برف و بوران شیشه جلو آنقدر سرد میشود که به هر طریق دوباره مه می گیرد. توزیع هوا را تنها روی زمین تنظیم کنید. برای جلوگیری از ایجاد مه بر روی پنجره ها تنظیمات زمین را نیز می توان همزمان با ضدیخ استفاده نمود.

با استفاده از پاک کننده معمولی پنجره داخل شیشه ها را پاک کنید تا احتمال مه گرفتگی کاهش یابد. اگر کسی در داخل کابین سیگار می کشد هر چند وقت یکبار پنجره ها را پاک کنید.

سیستم استاندارد کنترل هوا

- 1 درجه حرارت
- 2 توزیع هوا
- 3 گردش مجدد
- 4 سرعت پنکه

گردش مجدد

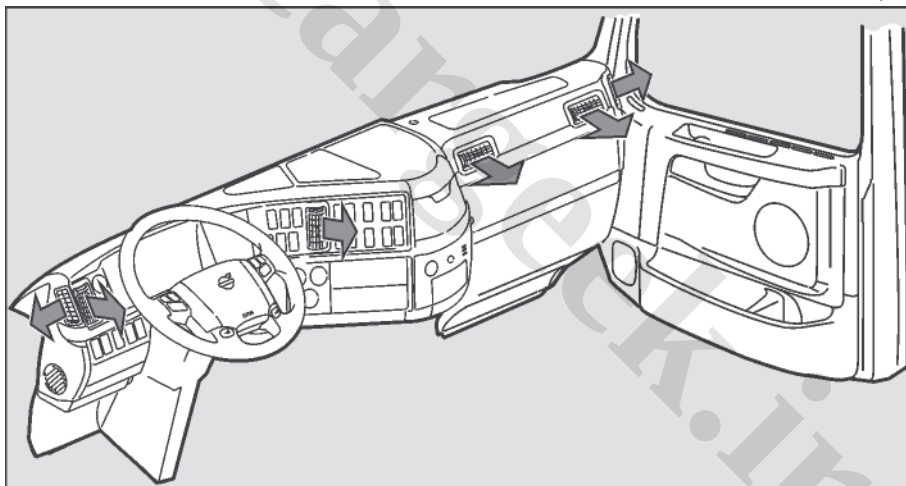
کنترل (3) را به پایین ترین موقعیت حرکت دهید. در این حالت تنها مقدار کمی از هوا مستقیماً از خارج وارد می شود.



T8009986

توزیع هوا

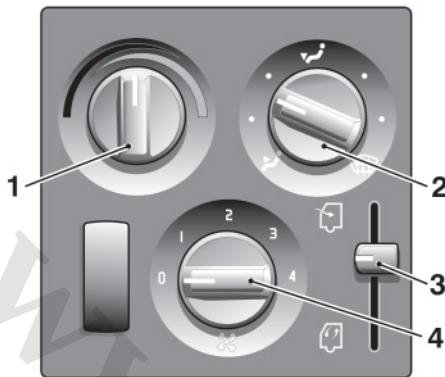
همیشه هواکش های داشبورد را (در جهت پیکان ها) باز نگه دارید. بدون در نظر گرفتن اینکه توزیع هوا چگونه تنظیم شده است، مقدار کمی از هوا همیشه از هواکش های داشبورد وارد می شود تا اطمینان حاصل شود که دمای کابین درست است.



T8008612

تنظیم درجه حرارت مطلوب

- کلیه هواکش های سیستم تهویه را باز کنید
- پنکه (4) را روشن کنید.
- توزیع هوای مطلوب (2) را تنظیم کنید
- گرما یا سرماي مطلوب (1) را تنظیم کنید



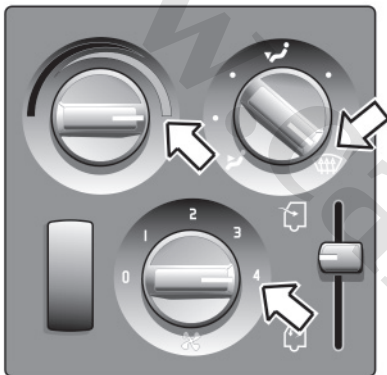
T8009986

پاك کردن مه و یخ را از روی پنجره ها

- کلیه هواکش های سیستم تهویه را باز کنید
- پنکه را در بالاترین سرعت ممکن تنظیم کنید
- توزیع هوا را به حالت ضدیخ تنظیم کنید
- درجه حرارت را به بالاترین دما تنظیم کنید

در حالت رانندگی در برف، پنجره ها آنقدر سرد می شوند که ممکن است دوباره مه بگیرند. در این حالت، توزیع هوا را تنها روی کف خودرو تنظیم کنید.

با استفاده از پاک کننده معمولی پنجره داخل شیشه ها را پاک کنید تا احتمال مه گرفتگی کاهش یابد. اگر کسی در داخل کابین سیگار می کشد هر چند وقت یکبار پنجره ها را پاک کنید.



T8009987

بخاري کابين PH-CAB

راه اندازي بخاري

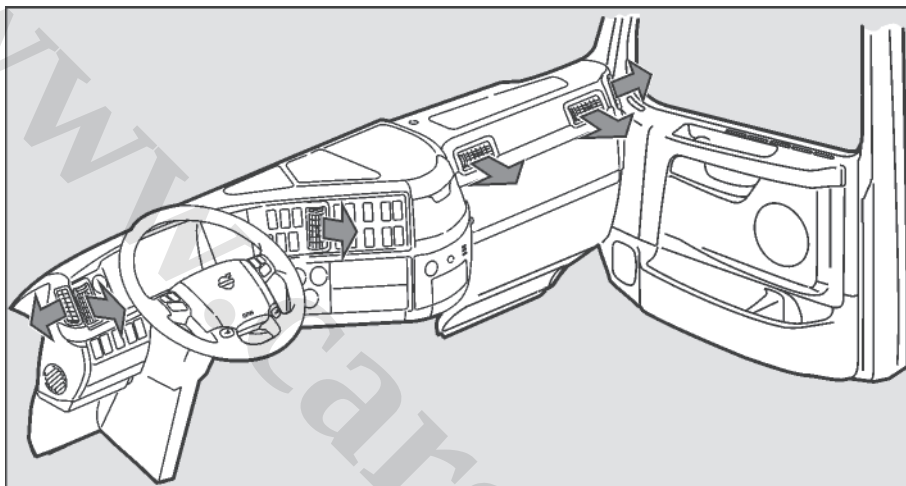
توجه: در هنگام سوخت گيري مجدد بخاري بايد خاموش شود.

در خودروهاي داراي ADR، اگر منبع نيروي خروجي فعال باشد بخاري را نمي توان راه اندازي کرد.

توجه: تا زماني که بخاري متوقف نشده است نبايد سويچ اصلي خاموش شود.

۱ بررسی کنید که اگزوز و دریچه های ورودی هوای موتور مسدود نشده باشد.

۲ خروجی های هوای روی تابلوی کنترل را باز کنید



T8008612

۳ گردش مجدد را خاموش کنید

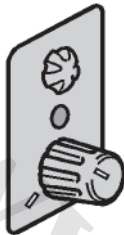


T8008620



T8008457

۴ سوئیچ را فشار دهید تا زمانی که LED موجود در سوئیچ روشن شود. بخاری راه اندازی شده و به مدت ۸ ساعت یا تا زمانی که به صورت دستی خاموش شود کار می کند.



T8008250

۵ درجه حرارت را با استفاده از ترموستات تنظیم کنید. وقتی بخاری روشن شد چراغ نشانگر سبز روشن می شود.

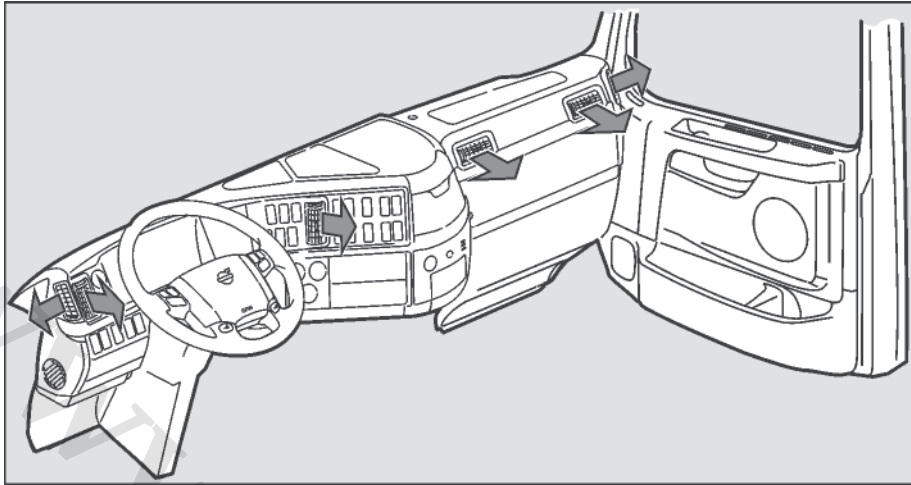
راه اندازی بخاری با استفاده از تنظیم زمان سنج

خودرو های ADR از یک کلید شروع با تاخیر زمان برخوردار نیستند.

تنظیمات از طریق صفحه نمایش راننده صورت می گیرد. تنها هنگامی زمان روشن نصب گردد که کامیون در حالت ایستا باشد. (برای کسب اطلاعات کلی درباره چگونگی کار نمایشگر، به "نمایشگر دستورالعمل های راننده" رجوع کنید.)

۱ بررسی کنید که ورودی های هوای احتراق و آگزوز مسدود نشده باشد.

۲ خروجي هاي هواي روي تابلوي كنترل را باز كنيد

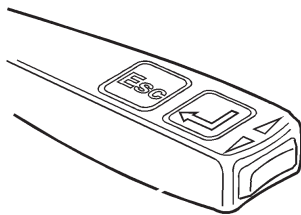


T8008612

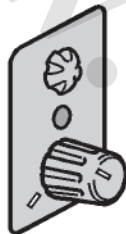
۳ گردش مجدد را خاموش كنيد



T8008620



T3008810



T8008250

۴ منوی "P-heater timer" (زمان سنج بخاري پارکینگ) را انتخاب کنید

۵ "Program" (برنامه) را انتخاب کنید

۶ تاريخ راه اندازي را تعيين کنید

۷ زمان راه اندازي را تعيين کنید

۸ بخاري را روي زمان تنظيم کنید (حداکثر دو ساعت)

۹ بررسي کنید که تنظيمات درست باشند. اگر درست

نباشد، مجدداً آن را راه اندازي کنید يا به مراحل ESC برگردید.

۱۰ وقتي تنظيمات مورد بررسي قرار گرفت، "SELECT" (انتخاب) را براي تأييد تنظيمات و بازگشت به منوي قبلي فشار دهید.

تنظيمات را مي توان با انتخاب "P-heater timer" در منوي "P-heater timer" (زمان سنج بخاري پارکینگ) حذف کرد.

۱۱ درجه حرارت را با استفاده از ترموستات تنظيم کنید. وقتي بخاري روشن شد چراغ نشانگر سبز روشن مي شود.



T8008457

خاموش کردن بخاري

سونیچ را فشار دهید تا زمانی که LED موجود در سونیچ روشن شود.

بخاري درحالي که موتور راه اندازي شده و دماي ماده خنك کننده به حد کافي بالا باشد نیز خاموش مي شود.

اگر بخاري متوقف شد

بخاري خودبه خود متوقف مي شود اگر

- در هنگام کارکرد شمعك خاموش شود و در عرض ۹۰ ثانيه مجدداً روشن نشود
- بخاري بيش از حد گرم شود
- ولتاژ به زیر ۲۰ ولت افت کند یا به بالاتر از ۳۰ ولت افزایش یابد
- پس از دوبار تلاش براي استارت زدن احتراق صورت نگیرد
- منبع نيروي خروجي فعال باشد

بررسي کنید که فيوز سالم باشد. سعي کنید دوباره استارت بزنيد. اگر بخاري هنوز راه اندازي نمي شود با تعميرگاه ولو تماس بگیرید.

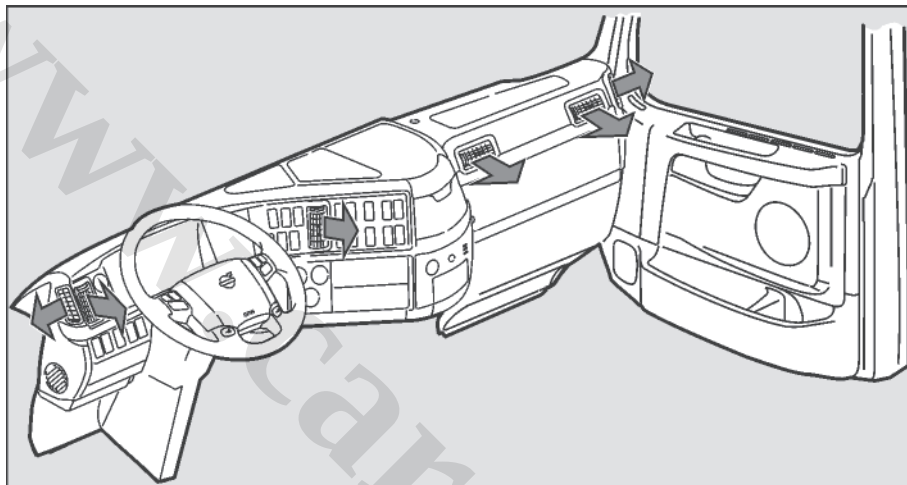
بخاري کابين و گرم کننده موتور PH-ENGCA

راه اندازي بخاري

در خودروهاي داراي ADR، اگر منبع نيروي خروجي فعال باشد بخاري را نمي توان راه اندازي کرد. **توجه:** در هنگام سوخت گيري مجدد بخاري بايد خاموش شود.

۱ بررسی کنید که اگزوز و دریچه های ورودی هوای موتور مسدود نشده باشد. **توجه:** تا زمانی که بخاري متوقف نشده است نباید سوپچ اصلي خاموش شود.

۲ خروجي هاي هواي روي تابلوي كنترل را باز كنيد

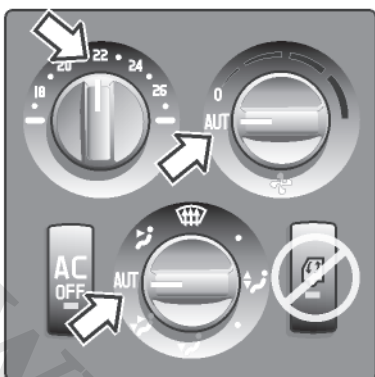


T8008612

۳ واحد A/C را تنظیم کنید:

ECC:

- گردش مجدد خاموش
- پنکه در حالت AUT
- توزیع هوا در حالت AUT
- دمای مطلوب
- اگر دما در قسمت آبی، پایین ترین موقعیت، باشد، تنها موتور گرم می شود نه کابین.



T8008619

MCC:

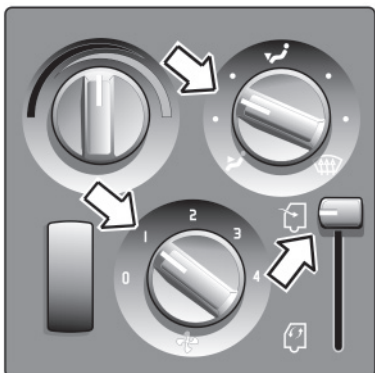
- گردش مجدد خاموش
- پنکه در موقعیت 0 یا 1
- توزیع هوا در هواکش های داشبورد و کف خودرو



T8008618

استاندارد:

- بدون گردش مجدد
- پنکه در موقعیت 0 یا 1
- توزیع هوا در هواکش های داشبورد و کف خودرو



T8009988



T8008457

۴ سوئیچ را فشار دهید تا زمانی که LED موجود در سوئیچ روشن شود. بخاری راه اندازی شده و به مدت ۸ ساعت یا تا زمانی که به صورت دستی خاموش شود کار می کند.



T8008250

۵ درجه حرارت را با استفاده از ترموستات تنظیم کنید. وقتی بخاری روشن شد چراغ نشانگر سبز روشن می شود.

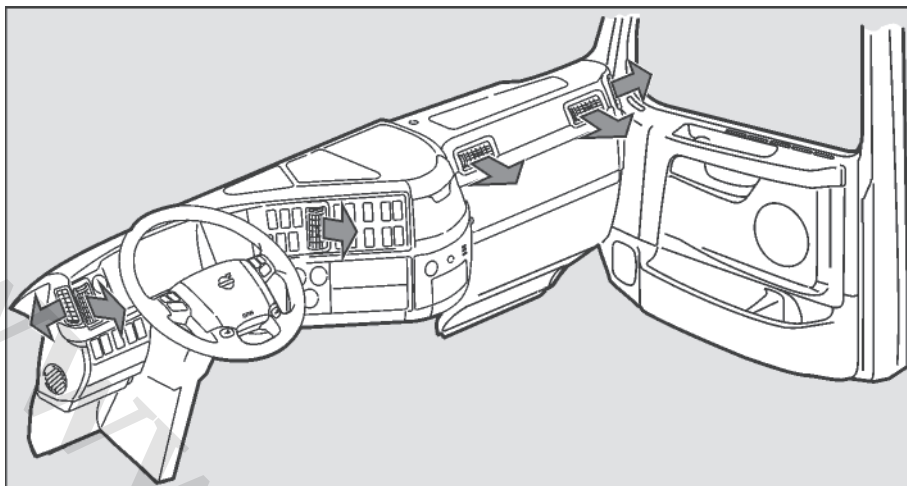
راه اندازی بخاری با استفاده از تنظیم زمان سنج

خودرو های ADR از یک کلید شروع با تأخیر زمان برخوردار نیستند.

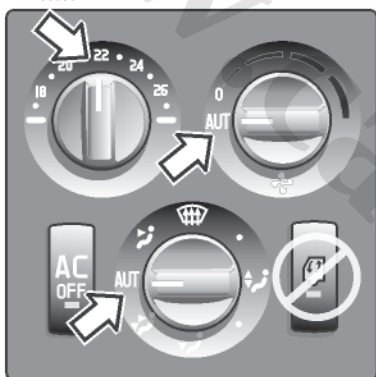
تنظیمات از طریق صفحه نمایش راننده صورت می گیرد. تنها هنگامی زمان روشن نصب گردد که کامیون در حالت ایستا باشد. (برای کسب اطلاعات کلی درباره چگونگی کار نمایشگر، به "نمایشگر دستورالعمل های راننده" رجوع کنید.)

۱ بررسی کنید که ورودی های هوای احتراق و آگزوز مسدود نشده باشد.

۲ خروجی های هوای روی تابلوی کنترل را باز کنید



T8008612



T8008619

۳ واحد A/C را تنظیم کنید:

ECC:

- گردش مجدد خاموش
 - پنکه در حالت AUT
 - توزیع هوا در حالت AUT
 - دمای مطلوب
- اگر دما در قسمت آبی، پایین ترین موقعیت باشد،
تنها موتور گرم می شود نه کابین.



T8008618

:MCC

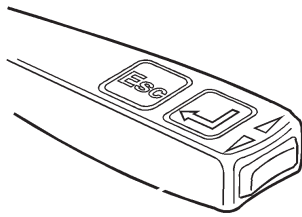
- گردش مجدد خاموش
- پنکه در موقعیت 0 یا 1
- توزیع هوا در هواکش های داشبورد و کف خودرو



T8009988

:استاندارد

- بدون گردش مجدد
- پنکه در موقعیت 0 یا 1
- توزیع هوا در هواکش های داشبورد و کف خودرو



T3008810



T8008250

۴ منوی "P-heater timer" (زمان سنج بخاري پارکینگ) را انتخاب کنید

۵ "Program" (برنامه) را انتخاب کنید

۶ تاريخ راه اندازي را تعيين کنید

۷ زمان راه اندازي را تعيين کنید

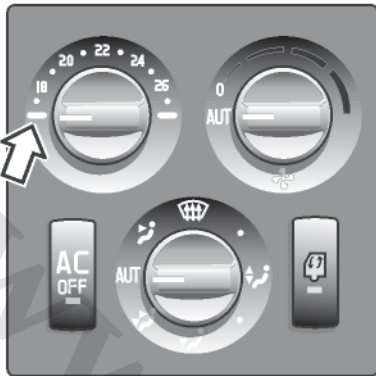
۸ بخاري را روي زمان تنظيم کنید (حداکثر دو ساعت)

۹ بررسي کنید که تنظيمات درست باشند. اگر درست نباشد، مجدداً آن را راه اندازي کنید يا به مراحل ESC برگردید.

۱۰ وقتي تنظيمات مورد بررسي قرار گرفت، "SELECT" (انتخاب) را براي تأييد تنظيمات و بازگشت به منوي قبلي فشار دهید.

تنظيمات را مي توان با انتخاب "P-heater timer" در منوي "P-heater timer" (زمان سنج بخاري پارکینگ) حذف کرد.

۱۱ درجه حرارت را با استفاده از ترموستات تنظيم کنید. وقتي بخاري روشن شد چراغ نشانگر سبز روشن مي شود.



T8008621



T8008457

راه اندازي گرم كن موتور تنها

(فقط در صورتی که کامیون مجهز به ECC باشد)

گرم كن را به صورت عادي راه اندازي كنيد، اما كنترل دما را روي آبي، سردترين حالت ممكن، تنظيم كنيد. کابین گرم نمی شود، تنها موتور گرم می شود.

خاموش کردن بخاري پارکینگ

سوئیچ را فشار دهید تا زمانی که LED موجود در سوئیچ روشن شود.

بخاري درحالتی که موتور راه اندازي شده و دماي ماده خنك کننده به حد كافي بالا باشد نيز خاموش مي شود.

اگر بخاري متوقف شد

بخاري خودبه خود متوقف مي شود اگر

- در هنگام کارکرد شمعك خاموش شود و در عرض ۹۰ ثانيه مجدداً روشن نشود
- بخاري بيش از حد گرم شود
- ولتاژ به زير ۲۰ ولت افت کند يا به بالاتر از ۳۰ ولت افزايش يابد
- پس از دوبار تلاش براي استارت زدن احتراق صورت نگیرد
- منبع نيروي خروجي فعال باشد

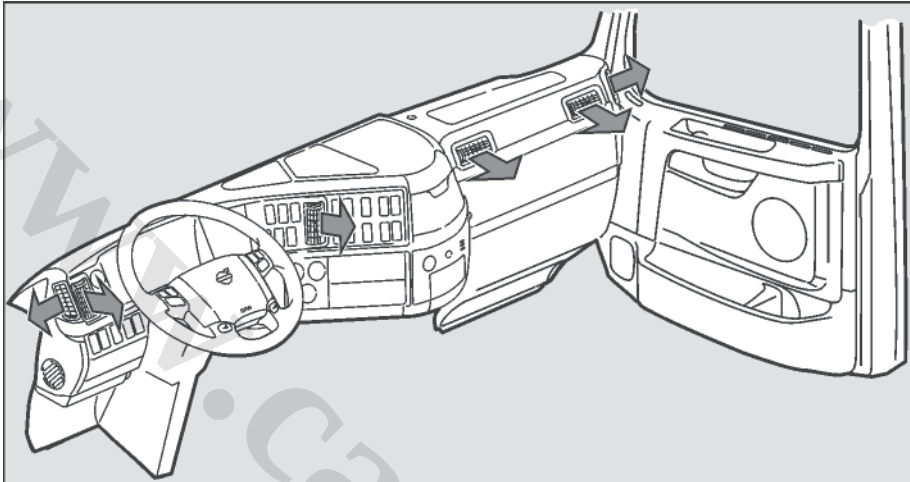
بررسي كنيد كه فيوز سالم باشد. سعي كنيد دوباره استارت بزنيد. اگر بخاري هنوز راه اندازي نمي شود با تعميرگاه ولوو تماس بگيريد.

بخاري توقف کوتاه SS-HEAT

بخاري توقف کوتاه پمپي است که به در گردش در آوردن آب گرم در موتور در هنگام توقف هاي کوتاه ادامه مي دهد تا زماني که موتور گرم شود.

راه اندازي بخاري توقف کوتاه

۱ خروجي هاي هواي روي تابلوي كنترل را باز كنيد



T8008612

۲ سوئیچ را فشار دهید تا زمانی که LED موجود در سوئیچ روشن شود.



T8008457

خاموش کردن بخاري توقف کوتاه

سوئیچ را فشار دهید تا زمانی که LED موجود در سوئیچ روشن شود.

وقتي که دماي ماده خنك کننده کمتر از آن باشد که کابین را گرم کند نیز بخاري خاموش مي شود.

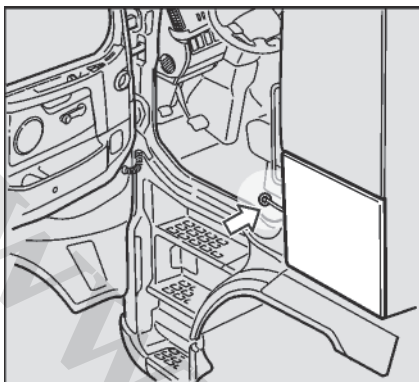


T8008457

دریچه اثنیه

باز کردن دریچه

کابل داخل کابین را بکشید. هنگامی که اولین صدای تق شنیده شد، دریچه هنوز قفل است. کابل را کمی بیشتر بکشید تا دریچه باز شود.

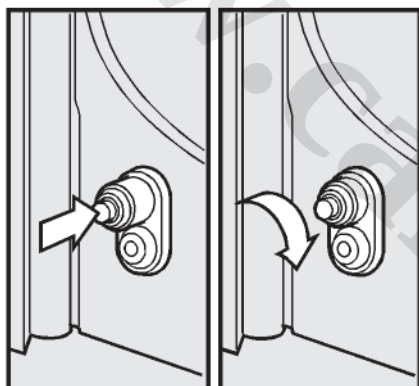


T0010229

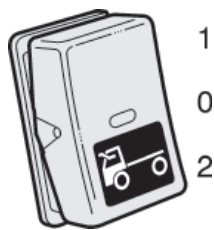
روشنایی

برای خاموش کردن چراغ ها وقتی که دریچه باز است:

سوئیچ در را نگه دارید و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید.



T0008069



T0009277

سقف آفتابگیر برقی

عقب سقف آفتابگیر را باز کنید:

قسمت پایینی سوییچ را فشار دهید.

همه دریچه را باز کنید:

ابتدا لبه عقب سقف آفتابگیر را کاملاً باز کنید. سپس

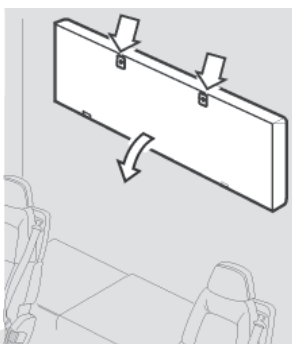
سوییچ را آزاد کرده و آن را دوباره فشار دهید.

دریچه سرویس را ببندید:

قسمت بالایی سوییچ را فشار دهید.

تخت بالایی

تخت آویزان شده روی لولا
هر دو دکمه را همزمان فشار دهید.



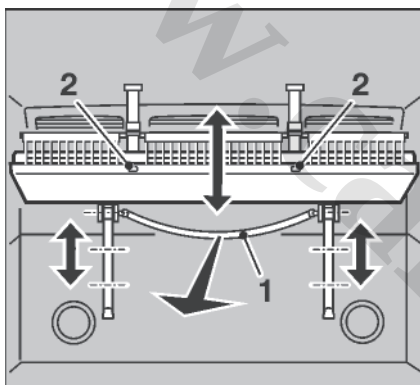
T8008443

تخت آویزان شده روی ریل ها

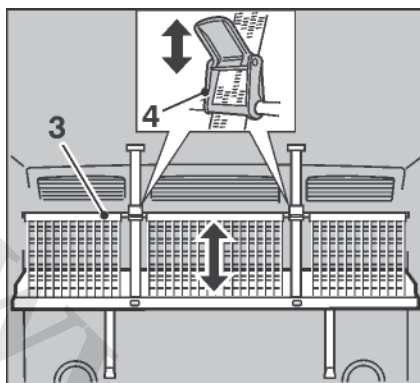
تخت را به آرامی بالا بکشید و نوار (1) را به پایین بکشید تا پین ها آزاد شده و کل تخت بالا یا پایین بیاید

مطمئن شوید که پین ها در سوراخ های خود کاملاً محکم شده باشند!

هر دو دکمه (2) را همزمان فشار دهید تا تخت به پایین تا شود.



T0010996



T0010991

توري تخت براي تخت بالايي
اگر در هنگام رانندگي كسي روي تخت استراحت
مي كند توري تخت را به بالا ببريد
توري (3) را بالا بکشيد و آن را با استفاده از تسمه
هاي كشنده (4) محكم كنيد.

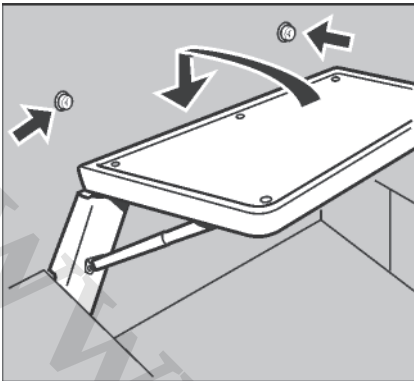
تخت پایینی

بسته بندی دفتری

تخت را می توان به دو صندلی و یک میز تبدیل کرد. (تجهیزات اضافی)

- 1 دو بخش مرکزی تشک را تبدیل به پشتی صندلی کنید
- 2 میز را به بالا خم کنید
- 3 میز را به قلاب های روی دیوار محکم کنید

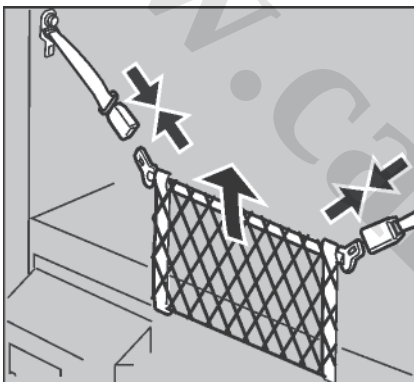
علامت هایی روی میز وجود دارند که حلقه های نگهدارنده می توانند روی آن ها نصب شوند. حلقه های نگهدارنده را می توان به همراه تسمه های کشنده برای محکم کردن جای رایانه کیفی، یا چیزهایی مشابه آن، در هنگام سفر استفاده کرد.



T0010992

توری تخت برای تخت پایینی

اگر در هنگام رانندگی کسی روی تخت استراحت می کند توری تخت را به بالا ببرید.

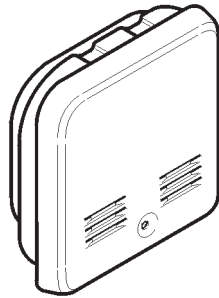


T0010990

دودیاب

خاموش کردن موقت دودیاب

دکمه را یک بار فشار دهید.



T0008961

دودیاب به مدت ده دقیقه خاموش می شود. از این عملکرد در هنگام سیگار کشیدن یا در محیط غبارآلود استفاده کنید. دودیاب را می توان در صورتی که بی صدا باشد و یا وقتی که برای هشدار زنگ می زند خاموش کرد. وقتی دودیاب خاموش است، چراغ هر ۱۰ ثانیه چشمک می زند. پس از ده ثانیه دودیاب مجدداً فعال می شود.

باتری دودیاب

توجه: وقتی باتری مورد بررسی قرار می گیرد، دودیاب به مدت ۱۰ دقیقه خاموش می شود.

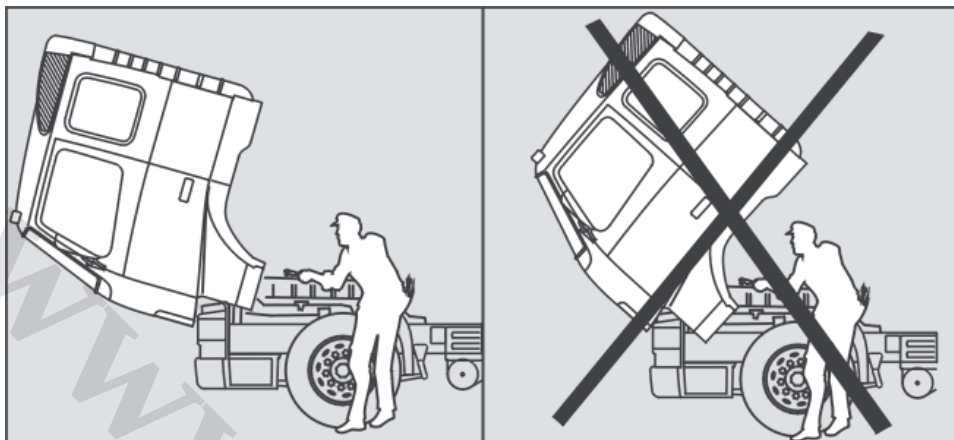
وقتی نیروی باتری در حال تمام شدن است، سیگنال کوتاهی هر ۴۵ ثانیه به صدا در می آید. تعویض باتری.

دودیاب را حداقل ماهی یکبار (بررسی باتری) و همیشه پس از تعطیلات و دیگر دوره های طولانی غیبت آزمایش کنید.

با فشار دادن دکمه به مدت ۵ تا ۱۰ ثانیه باتری را بررسی کنید. اگر باتری درست باشد، تا زمانی که دکمه فشرده می شود زنگ هشدار به صدا در می آید. وقتی باتری مورد بررسی قرار می گیرد، دودیاب به مدت ۱۰ دقیقه خاموش می شود.

هر ۵ سال یکبار باید دودیاب را برای بازرسی به تعمیرگاه برد، لطفاً با نماینده فروش ولو تماس بگیرید.

کج کردن کابین



T0008635

هشدار



محفظه زیر کابین را کاملاً خم کنید! نباید در زیر کابینی که کاملاً کج نشده کار کرد. اگر کابین را نمی توان کاملاً کج کرد، باید یک شیء فلزی مناسب را بین آن قرار داد تا مطمئن شوید که کابین به عقب بر نمی گردد. هرگز در زیر یا جلوی کابین کج شده عبور نکنید.

کج کردن مکانیکی

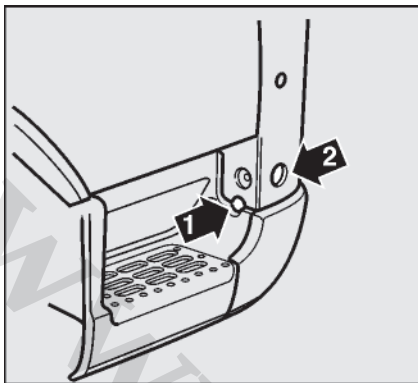
کج کردن

1 بررسی کنید که

- فضاي کافي در جلوي کابين وجود داشته باشد.
 - ترمز دستي کشيده شده باشد.
 - اهرم دنده در وضعيت خلاص باشد.
 - درها کاملاً باز بوده و يا درست بسته شده باشند.
 - درپوش مخزن مايع کلاچ کاملاً محکم باشد.
- 2 آچار لوله اي (3) را به داخل سوپاپ پمپ هيدروليك (1) نصب كنيد.
- 3 آن را در جهت عقربه هاي ساعت به موقعيت توقف بچرخانيد. سوپاپ بسته مي شود.
- 4 ميله پمپ را بيرون بياوريد.
- 5 ميله پمپ را با آچار لوله (3) نصب كنيد.

6 آچار لوله را در پمپ (2) قرار دهيد.

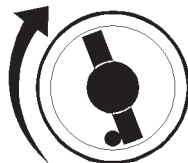
7 پمپ بزنييد تا زماني كه کابين به حداکثر کج شدگي برسد.



T8008488



T0008203



T0008202

سوپاپ بسته شده



T0008208

بازکردن سوپاپ (موقعیت راندن)



T3014610

چراغ نشانگر مربوط به کابین کج شده.

بازگرداندن کابین از حالت کج شده به جای خود

- 1 آچار لوله ای (۳) را به داخل سوپاپ پمپ هیدرولیک (۱) نصب کنید.
- 2 آن را خلاف جهت عقربه های ساعت به موقعیت توقف بچرخانید. سوپاپ باز می شود.
- 3 میله پمپ را بیرون بیاورید.
- 4 میله پمپ را با آچار لوله (۳) نصب کنید.
- 5 آچار لوله را در پمپ (۲) قرار دهید.
- 6 پمپ کنید تا زمانی که کابین در موقعیت راندن قفل شود.
- 7 وقتی موتور در حال کارکردن است بررسی کنید که چراغ نشانگر قفل نشدن کابین روشن نشود.
- 8 ابزارها را سرجای خود قرار دهید.

کج کردن الکتریکی

کج کردن

1 بررسی کنید:

- فضای کافی در جلوی کابین وجود داشته باشد.
- ترمز دستی کشیده شده باشد.
- اهرم دنده در وضعیت خلاص باشد.

- درها کاملاً باز بوده و یا درست بسته شده باشند.
- درپوش مخزن مایع کلاچ کاملاً محکم باشد.

2 آچار لوله ای (3) را به داخل سوپاپ پمپ هیدرولیک (1) نصب کنید.

3 آن را در جهت عقربه های ساعت به موقعیت توقف بچرخانید. سوپاپ بسته می شود.

4 کلید استارت را در موقعیت رادیو قرار دهید.

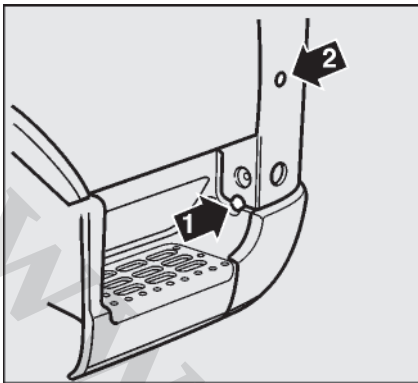
5 قسمت پایینی سوئیچ را فشار دهید. چراغ نشانگر در سوئیچ روشن می شود.

6 آچار لوله (3) را در سوئیچ (2) قرار دهید.

7 سوئیچ (2) را در جهت عقربه های ساعت به موقعیت توقف بچرخانید.

8 سوئیچ (2) را در موقعیت توقف نگه دارید تا کابین کاملاً کج شود.

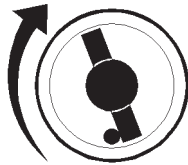
9 سوئیچ (2) را رها کنید.



T8008489



T0008203



T0008202

سوپاپ بسته شده.



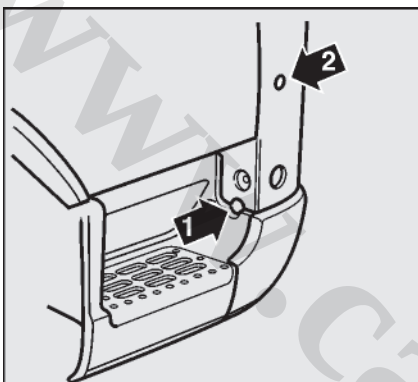
T0008204

سوئیچ مربوط به کج کردن الکتریکی.



T0008208

بازکردن سوپاپ (موقعیت راندن)

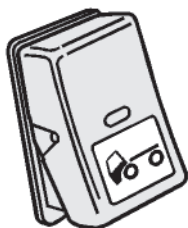


T0008489



T3014610

چراغ نشانگر مربوط به کابین کج شده.



T0008204

سونیچ مربوط به کج کردن الکتریکی.

بازگرداندن کابین از حالت کج شده به جای خود

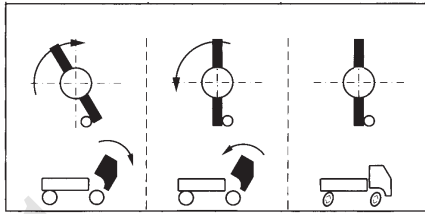
- 1 آچار لوله ای (3) را به داخل سوپاپ پمپ هیدرولیک (1) نصب کنید.
- 2 آن را خلاف جهت عقربه های ساعت به موقعیت توقف بچرخانید. سوپاپ باز می شود.
- 3 آچار لوله (3) را در سونیچ (2) قرار دهید.
- 4 سونیچ (2) را در جهت عقربه های ساعت به موقعیت توقف بچرخانید.
- 5 سونیچ (2) را در موقعیت توقف نگه دارید تا کابین کاملاً پایین آمده و در موقعیت راندن قفل شود.

- 6 سونیچ (2) را رها کنید.
- 7 وقتی موتور در حال کارکردن است بررسی کنید که چراغ نشانگر قفل شدن کابین روشن نشود.
- 8 ابزارها را سرجای خود قرار دهید.
- 9 قسمت بالایی سوپاپ را فشار دهید.

اگر کابین را بیش از دو بار به طریق الکتریکی کج کنید، محافظت در برابر بالارفتن بیش از حد گرما فعال می شود. در این حالت، بگذارید موتور پمپ هیدرولیکی برقی به مدت ۱۵ دقیقه خنک شود. اگر پمپ پس از ۱۵ دقیقه کار نکرد، فیوز موجود در جعبه فیوز را بررسی کنید. اگر مکانیسم کج کننده کابین به طریق الکتریکی هنوز کار نمی کند، کابین را باید به طریق مکانیکی کج کرد. اگر کابین کج نشد، ممکن است به دلیل وجود هوا در سیستم یا به دلیل این باشد که بار کابین بسیار زیاد است.

توجه: اگر فشار موجود در سیستم هیدرولیکی کج کننده کابین در اثر پمپ زدن افزایش نیابد، احتمالاً هوا در سیستم وجود دارد.

برای هواگیری سیستم هیدرولیکی



T8006515

- 1 سوپاپ کنترل را در موقعیت "پایین" قرار دهید.
 - 2 پمپ هیدرولیکی را ۳۰ بار پمپ کنید.
 - 3 کابین را کج کنید.
 - 4 کابین را پایین آورید.
 - 5 سطح روغن را بازدید کنید.
- هنگامی که پیستون پمپ در موقعیت پائین است، روغن باید پمپ پیستون را پوشش دهد.

توجه: هرگز درموقع کج بودن کابین سیستم هیدرولیکی را با روغن پر نکنید.

تلفن همراه، تجهیزات ارتباطی

اتصال و نصب نادرست تجهیزات جانبی یا استفاده از تلفن های همراه قابل حمل بدون آنتن خارجی ممکن است بر روی سیستم الکترونیکی کامیون تأثیر بگذارد. همواره قبل از نصب تجهیزات با نماینده فروش ولوو تماس بگیرید.

به دستورالعمل های جداگانه ویژه راننده جهت به دست آوردن اطلاعات درمورد تلفن همراه ولوو که در کارخانه نصب می شود مراجعه کنید.

کیسه هوا

کیسه هوا باید بازبینی شود و در صورت لزوم در تعمیرگاه مجاز ولو در سال و ماه مشخص شده در روی برچسب متصل به ستون در تعویض شود. این امر باید انجام شود تا مطمئن شوید که پس از زمان بیان شده عملکرد کیسه هوا کامل خواهد بود. خودتان هیچ کاری بر روی این سیستم انجام ندهید.

چه موقع کیسه هوا باد می شود؟

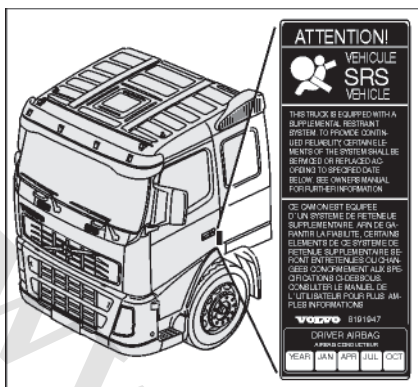
کیسه هوا تنها در صورتی باد می شود که تصادم از جلو با یک شیء سخت یا سنگین صورت گیرد.

اگر کیسه هوا باد شد:

- کامیون را به تعمیرگاه ولو بکسل کنید. با کیسه هوای بادشده رانندگی نکنید.
- از تعمیرگاه مجاز ولو بخواهید که قطعات سیستم را تعویض کنند.
- در هنگام تعویض قطعات تنها قطعات اصلی ولو (کیسه هوا، کمربندها و غیره) باید استفاده شود.

چه موقع کیسه هوا باد نمی شود؟

- اگر تصادم با جسم نرم مانند توده های برف یا بوته ها صورت بگیرد.
- در صورت تصادف کردن با سرعت کم.
- در صورتی که برخورد از بغل کامیون صورت بگیرد، به عقب برخورد شود یا اگر کامیون چپ کند.
- صدمات ظاهری به بدنه خودرو نشانگر کارکردن یا کار نکردن سیستم نیست.



T8008485

هشدار



اگر کامیون مجهز به کیسه هوا باشد، این به منظور جایگزینی کمر بند ایمنی معمولی نیست. کیسه هوا نمی تواند در صورت برخورد از عقب، از کنار یا در صورت برگردانده شدن کامیون فعال شود. همیشه از کمر بند ایمنی استفاده کنید!

احتیاط



با کیسه هوای بادشده رانندگی نکنید. کیسه هوای باد شده مانع حرکت فرمان خودرو می شود. دیگر سیستم های ایمنی نیز ممکن است آسیب ببینند. دود و غباری که در نتیجه بادشدن کیسه هوا ایجاد می شود در طولانی مدت می تواند به پوست و چشم صدمه وارد کند.

هشدار

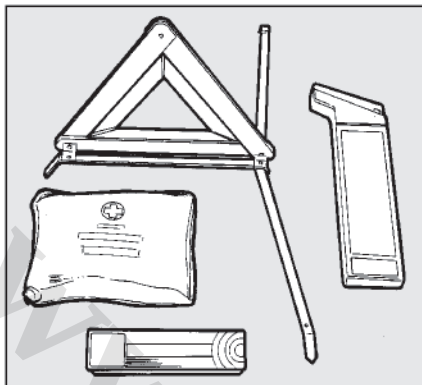


هرگز سعی نکنید که هیچ قسمتی از سیستم را خودتان تعمیر کنید. دخالت در سیستم ممکن است باعث عملکرد نادرست و صدمات شخصی جدی شده و ممکن است تنها توسط تعمیرگاه های مجاز ولو صورت گیرد.

علائم اخطار دهنده و کمک های اولیه

تنها در برخی بازارها!

کامیون به دو مثلث هشدار مجهز شده است. مثلثهای هشدار در فضایی پشت صندلی سمت چپ نگه داشته می شوند. همچنین کامیونهای معینی دارای کیت کمک های اولیه، مشعل اخطار و جلیقه نجات می باشند.



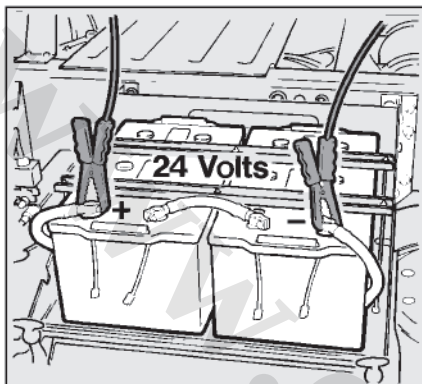
T0008197

راه اندازی با سیم های باتری

همیشه برای کمک به راه اندازی موتور از یک خودروی دیگر یا باتری های دیگر استفاده کنید.

احتیاط


تقویت کننده باتری کمی را متصل نکنید زیرا این تقویت کننده در ولتاژهای بالا کار می کند و ممکن است به واحدهای کنترل آسیب برساند.



T0008254

توجه: بعد از این که کامیون با کابل های راه انداز روشن شد، باتریها باید با یک شارژر باتری شارژ شوند. شارژ شدن کامل یک باتری حدود ۲۰ ساعت طول می کشد. یک دینام هرگز نمی تواند باتری را تا ۱۰۰٪ شارژ کند، در بهترین شرایط حداکثر تا میزان ۹۰٪ قابل حصول است. برای اطلاعات بیشتر به قسمت "سیستم الکتریکی" در "دفترچه راهنمای راننده، نگهداری" مراجعه کنید.

- 1 کلید استارت را در موقعیت 0 قرار دهید.
- 2 مطمئن شوید که باتری کمکی دارای ولتاژ کل 24 ولت یا ولتاژ سیستمی 24 ولت است.
- 3 موتور "خودروی کمکی" را خاموش کنید و مطمئن شوید که خودروها به هم تماس ندارند.
- 4 یکی از گیره های کابل قرمز را به پایانه مثبت روی باتری کمکی وصل کنید. پایانه مثبت با رنگ قرمز، P یا علامت + مشخص شده است.
- 5 گیره دیگر کابل قرمز را به پایانه مثبت روی باتری خودرویی که نیاز به کمک دارد وصل کنید. پایانه مثبت با رنگ قرمز، P یا علامت + مشخص شده است.
- 6 یکی از گیره های کابل سیاه را به پایانه منفی باتری کمکی که با رنگ آبی، N یا - مشخص شده وصل کنید.
- 7 گیره دیگر کابل سیاه را به جایی - یک پایانه اتصال به زمین- کمی دورتر از باتری خودرویی که نیاز به کمک دارد وصل کنید.
- 8 موتور "خودروی کمکی" را راه اندازی کنید. بگذارید موتور به مدت یک دقیقه با سرعت هرزگردی بیشتر از حالت طبیعی (تقریباً 1000 دور در دقیقه) کار کند.
- 9 موتور خودروی دیگر را راه اندازی کنید.
- 10 گیره کابل سیاه را از پایانه اتصال به زمین باز کنید.
- 11 گیره کابل سیاه را از پایانه منفی روی باتری کمکی باز کنید.
- 12 کابل قرمز را باز کنید.

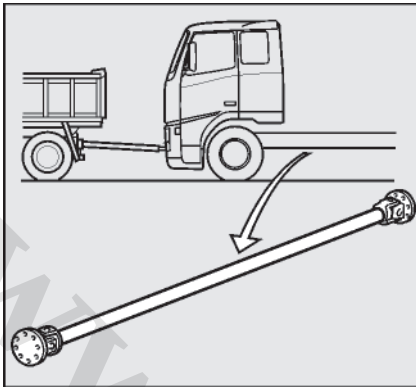
هشدار



باتري ها حاوي گاز اكسيد هيدروژن مي باشند كه به شدت قابل انفجار است. يك جرقه كه ممكن است در صورت عدم اتصال درست كابل ها ايجاد شود، يا در صورت تكان خوردن كابل ها در هنگام راه اندازي توليد شود، كافي است تا باعث شود باتري منفجر شده و صدمات جدي و جراحت شديد به بار آورد. باتري ها داراي سولفوريك اسيد ميباشند كه مي تواند موجب سوختگي هاي شديد شود. اگر اسيد با چشم، پوست يا لباس ها تماس پيدا كرد، آن ها را با مقدار زيادي آب بشوييد. اگر اسيد به داخل چشم پاشيده شد، فوراً با پزشك تماس بگيريد. روي باتري ها تكيه ندهيد.

توجه: باتري حاوي اسيد است كه هم فرساينده و هم سمّي مي باشد. بنابراين حائز اهميت است كه باتري در شرايط مناسب محيطي كار كند. از فروشنده ولوو بخواهيد به شما كمك كند.

مراحل قبل از بکسل کردن



T4018161

احتیاط



اگر میل گاردان برداشته نشود جعبه دنده ممکن است آسیب ببیند. وقتی کامیون را با جعبه دنده دستی (چند صد متر) منتقل می کنید، اگر در دنده سبک باشید میل گاردان را می توان سرجای خود گذاشت.

هشدار



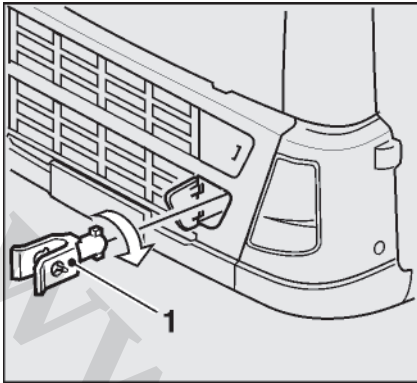
در هنگام بکسل کردن همواره از حلقه و میله مخصوص بکسل استفاده کنید. هرگز از حفاظ جانبی جلو خودرو را بکسل نکنید. حفاظ جانبی طراحی نشده که این گونه نیروها را تحمل کند.

- میل گاردان را بیرون بیاورید.
- حلقه و میله بکسل را جاگذاری کنید.
- اگر کامیون دارای EBS است:
TCS را خاموش کنید (به "رها کردن TCS" صفحه ۲۸ مراجعه کنید). در غیر این صورت سیستم ممکن است فعال شود و کامیون از خودروی بکسل قطع شود.
- اگر کامیون دارای یک محور چرخ تریلر فرمان دار یا محور پیشرانده است:
موتور را راه اندازی کنید و بگذارید در تمام مدت عملیات بکسل کردن موتور کار کند. محور بوژی را بالا بکشید طوری که چرخ ها در هنگام عقب رفتن کامیون نچرخند.
- قبل از این که ترمز دستی که با دست کار می کند رها شود جلوی چرخ ها گوه بگذارید.
از میله کشنده استفاده نمایید.

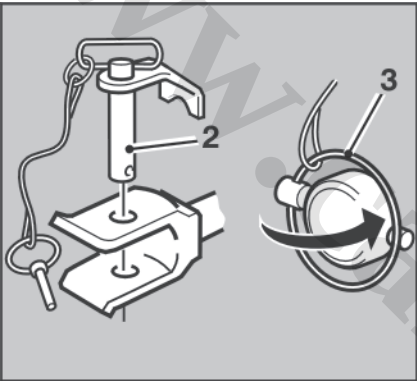
در هنگام بکسل کردن فرمان هیدرولیکی کار نمی کند و خودرو سنگین شده و قابل هدایت نیست.

حلقه و میله بکسل را جاگذاری کنید

برای بکسل کردن از حلقه بکسل (1) و میله بکسل (2) استفاده کنید.



T9007790



T0010970

هشدار



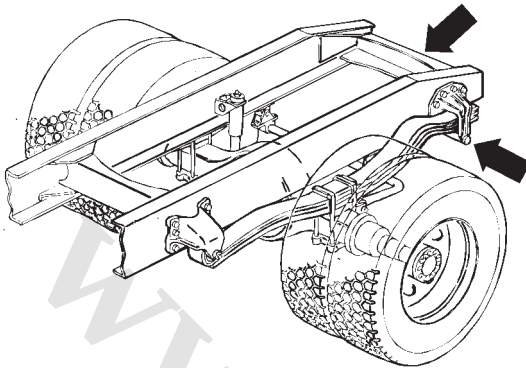
حلقه بکسل را ممکن است تنها برای بکسل کردن در بزرگ راه ها به کار برد. این حلقه برای امدادسانی به خودرو طراحی نشده است.

توجه: با چرخاندن ۶۰ درجه ای دسته در جهت عقربه های ساعت میله بکسل را قفل کنید. روی هر مهار بکسل می توان از سمت مستقیم جلو برابر نصف وزن ناخالص کامیون بار گذاشت.

- 1 حلقه بکسل (1) و میله بکسل (2) را بیرون بیاورید.
آن ها در قسمت انبار یا پشت صندوق ها قرار دارند.
- 2 حلقه بکسل (1) و میله بکسل (2) را از هم جدا کنید.
- 3 دریچه روی جایی را باز کنید.
- 4 حلقه بکسل (1) را به داخل فشار دهید.
- 5 حلقه بکسل (1) را یک چهارم دور بچرخانید
- 6 حلقه بکسل (1) را به موقعیت صحیح بیرون بکشید.
- 7 میله بکسل را وصل کنید
- 8 میله بکسل (2) را در سوراخ های حلقه بکسل (1) فشار دهید.
- 9 بین را در میله بکسل جاگذاری کنید
- 10 بین را با حلقه (3) قفل کنید

بکسل کردن در حالت معکوس

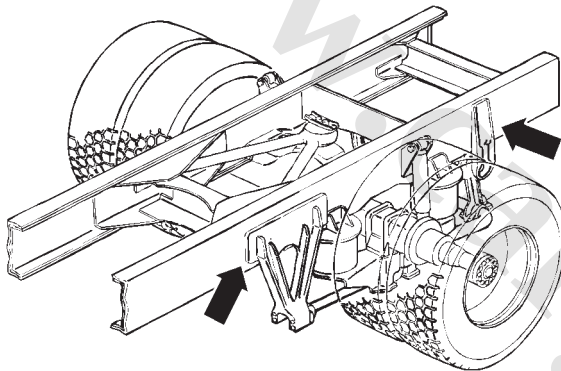
از محور عقب، تکیه گاه فنر عقب یا قلاب بکسل تریلر بکسل کنید.



T0006679

بکسل کردن از پهلوی

یک نقطه به عنوان مثال نزدیک به نگهدارنده محور، فنر یا قلاب میله واکنش انتخاب کنید. در موارد دیگر، شاسی ممکن است در معرض بار سنگینی قرار بگیرد که ممکن است آن را خم کند.



T0006680

احتیاط

از میله ضد غلت یا تکیه گاه گشتاوری برای بکسل کردن استفاده نکنید.

ترمز دستی را آزاد کنید

اگر موتور راه اندازی نمی شود دو راه برای آزاد کردن ترمز دستی وجود دارد. یا هوای موجود در سیستم هوای متراکم را، به عنوان مثال از خودروی دیگر، دوباره پر کنید یا ترمز دستی را به طریق مکانیکی آزاد کنید.

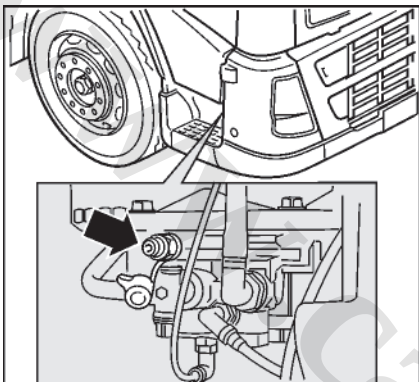
هشدار



همواره با مانع گذاشتن در سر راه چرخ ها شروع کنید تا خودرو نتواند غلت بخورد. هنگامی که در زیر خودرو کار می کنید این کار بسیار مهم است.

پرکردن سیستم هوای متراکم

همواره از سرپیچ آزمایش روی خشک کن هوا استفاده کنید. کابین را کج کنید تا دسترسی به درپوش آزمایش ممکن شود.



T5012251

آزاد کردن ترمزدستی به صورت مکانیکی

توجه: برخی از کامیونها دارای سیلندر ترمزدستی هم برای محور جلو و هم محور عقب می باشند.

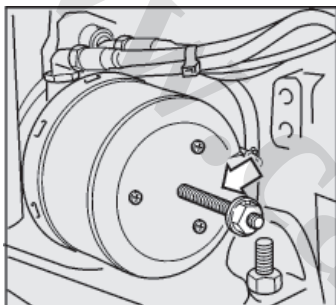
توجه: همواره مخزن ترمزدستی را با هوا پر کنید (وقتی هوا در دسترس باشد)، و ترمز دستی را آزاد کنید تا بازکردن مهره آسانتر انجام شود. این امر از سائیدگی غیرضروری سیلندر ترمز جلوگیری می کند.

کلاھک پلاستیکی را از زیر سیلندر جدا کنید. سپس از آچار مناسب موجود در جعبه ابزار استفاده کرده مهره ای را که آشکار می شود باز کنید، تا این که ترمز آزاد شود. با همه پیچ آشکار می شود و یا فقط مهره آشکار می شود.

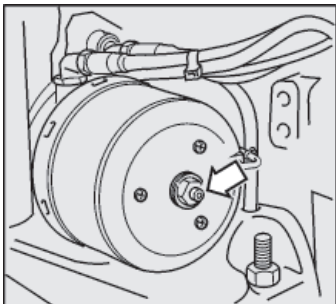
احتیاط



هرگز از آچار مهره برای آزادکردن یا تنظیم ترمز دستی به صورت دستی استفاده نکنید. این امر می تواند باعث آسیب دیدن سیلندر شود.



T0009318



T0009317

کل پیچ آشکار می شود

مهره را باز کنید تا وقتی که ترمز آزاد شود. پیچ و مهره از سیلندر ترمز آشکار می شوند.

پس از بکسل کردن پیچ را دوباره سرجای خود ببیچید و کلاھک پلاستیکی را روی آن قرار دهید.

تنها مهره آشکار می شود

وقتی اقدام به باز کردن مهره می کنید، یک دکمه پلاستیکی قرمز رنگ از مرکز این مهره بیرون می آید. پس از این که تقریباً چهار دور چرخانید مهره کاملاً خارج می شود، اما ۴۵ دور یا همین حدود برای اینکه ترمز کاملاً آزاد شود مورد نیاز است.

پس از بکسل کردن پیچ ها را دوباره سرجای خود ببیچید تا دکمه پلاستیکی کاملاً به داخل برود.

فهرست موضوعي

۸۷	تخت بالايي.....	الف	ارتفاع نور لامپ هاي جلو را تنظيم كنيد
۳۱	ترمز تراكمي ولوو.....	۲۴	آسايش.....
۳۱	ترمز موتور ولوو.....	۵۵	آينه هاي عقب نماي گرم شده.....
	ج	۵۹	آينه هاي عقب نماي برقي.....
۳۸	جعبه دنده.....	۵۹	آيينه هاي عقب نما.....
۳۸	جعبه دنده دستي.....	۵۹	آيينه هاي عقب نما، گرم كردن.....
	چ	۱	آب بندي كردن.....
۲۴	چراغ هاي كمكي.....	۵۵	استاندارد.....
۲۴	چراغهاي مه شكن.....	ب	
۲۴	چراغ هاي هشدار خطر.....	۴۵	بالابر بوژي.....
۲۴	چراغهاي جلو.....	۴,۷۷,۷۲	بخاري كابين.....
۲۴	چراغهاي راهنما.....	۸۹	بسته بندي دفتري.....
۲۴	چراغ هاي توقف.....	۷۵	بخاري پاركنگ.....
۲۴	چراغهاي نور افكن.....	۷۳,۷۹	راه اندازي با تأخير زماني.....
	ح	۷۹,۷۵,۷۳,۸۲	درجه حرارت.....
۵۴	حافظه براي موقعيت صندلي.....	۸۴,۷۷,۷۲	بخاري پاركنگ (بخاري كابين).....
۱۰۳	حلقه بكسل و ميله بكسل.....	۲۸,۱۰۲	بكسل كردن.....
	خ	۲۵	برف پاك كن هاي شيشه جلو.....
۳۸	خودروهاي داري بار زياد.....	بپ	
۵۳	خلاص.....	۱۵	پلاك شماره.....
	د	۶۰	پنجره هاي برقي.....
۸۵	درچه اثاثيه.....	ت	
۲۶	دوربين.....	۹۸	تصادف رخ مي دهد.....
۳۸	دنده آهسته.....	۵۴	تنظيم صندلي.....
۵۴	دولوكس.....	۵۷	تنظيم كردن چرخ فرمان.....
۱۱	دماسنج ماده خنك كننده موتور.....	۶۸,۶۴,۷۰	توزيع هوا.....
۳۹	دامنه سرعت زياد.....	۳۱	ترمز هاي كمكي.....
	دستگاه	۸۹	توري تخت، تخت پاييني.....
۱۰	سنجه ها.....	۸۸	توري تخت، تخت بالايي.....
۲۴	روشنائي.....	۲۰,۴۸	تغيير سرعت هز گرددي.....
۱۳	نمادها.....	۹۷	تجهيزات ارتباطي.....
۲	دستگاهها.....	۳۲	ترمز كنندنده متراكم.....
۳۹	دامنه سرعت كم.....	۳۰	ترمز الكتريكي تريلر.....
۳۹	دنده تغيير دامنه.....	۲۱,۳۱	ترمز موتور.....
۳۸	دنده عقب.....	۳۱	تنظيم گر فشار اكزوز.....
۲۶	دوربين دنده عقب.....	۳۱	ترمز اكزوز.....
۹۰	دودياب.....	۹۷	تلفن همراه.....
۹۰	دودياب.....	۱۰۲,۲۹,۲۱,۱۰۵	ترمز دستي.....
۱۰	دورسنگ.....	۳۱	ترمز كنندنده.....
	درچه سقف برقي	۴۰	تقسيم.....
۸۶	باز كردن.....	۵۷	تنظيم فرمان.....
		۳۰	ترمز تريلر.....

د	ذخیره کردن موقعیت صندلی در حافظه.. ۵۴	ک	کیسه هوا..... ۹۸
ر	رانندگی..... ۲۱	ک	کابین..... ۵۴
	راه اندازی با سیم های باتری..... ۱۰۰	ک	کنترل سرعت موتور ثابت..... ۴۸
س		ک	کنترل سرعت ثابت..... ۱۸, ۴۷
	سیستم تهویه هوای ECC..... ۶۳	ک	کمک های اولیه..... ۹۹
	سیستم تهویه هوای MCC..... ۶۷	ک	کلیدها..... ۱۵
	سوایپ مسدود کننده..... ۲۹	ک	کنترل تقسیم..... ۴۰
	سیستم قفل کردن مرکزی..... ۶۱	ک	کیسه هوای SRS..... ۹۸
	سیستم استاندارد کنترل هوا..... ۷۰	ک	کابین را خم کنید..... ۹۱
	سیستم خنک کننده..... ۱۱	ک	کنترل کشش..... ۲۸
	سیستم ترمز با کنترل الکترونیکی..... ۳۰, ۲۸, ۳۱	گ	
	سنگه سوخت..... ۱۲	گ	گردش مجدد..... ۶۷, ۶۳, ۷۰
	سوئیچ دریچه..... ۸۵	گ	گاز دادن راه اندازی..... ۱۸
	سیستم حرارتی..... ۲۱	گ	گرم کردن
	سرعت هرزگردی..... ۲۰	گ	موتور..... ۱۹
	سوئیچ اصلی..... ۶۲	گ	جعبه دنده..... ۱۹
	سیستم پیش گرمایش..... ۴۵	م	
	سیستم کنترل کشش..... ۲۸, ۳۰	م	محفظه زیر کابین..... ۹۱
	سیستم ABS..... ۳۱	م	منبع نیروی خروجی نصب شده بر
ش		م	موتور..... ۵۰
	شرایط سخت راه اندازی..... ۳۸	م	منبع نیروی خروجی (PTO) مستقل از
	شروع..... ۱۵	م	کلاچ..... ۵۰
ص		م	منبع نیروی خروجی نصب شده بر جعبه
	صندلی مسافر..... ۵۶	م	دنده..... ۵۱
	صندلی ها..... ۵۴	م	منبع نیروی خروجی نصب شده بر جعبه
ع		م	دنده، Geartronic..... ۵۲
	علائم اخطار..... ۹۹	م	منبع نیروی خروجی نصب شده بر جعبه
ف		م	دنده، I-shift..... ۵۳
	فشارسنج هوا	م	محور پیشرانده هیدرولیکی..... ۴۶
	مدار ترمز جلو..... ۱۲	م	محور چرخ تریلر هدایت شونده
	مدار ترمز عقب..... ۱۲	م	هیدرولیکی..... ۴۶
	فشارسنج تقویت..... ۱۰	م	محافظ گرمای زیاد..... ۱۸
	فشارسنج روغن..... ۱۱	م	منبع نیروی خروجی..... ۵۱, ۵۰
	فرمان هیدرولیک..... ۲۱, ۱۰۲	م	منبع نیروی خروجی..... ۲۱
ق		م	منبع نیروی خروجی، Geartronic..... ۵۲
	قفل دیفرانسیل..... ۲۱, ۴۱	م	منبع نیروی خروجی، I-shift..... ۵۳
	قفل های درب..... ۵۸	م	محور پیشرانده..... ۴۶
	قفل..... ۶۱	م	موتور راه انداز..... ۱۸
	قفل کردن درها..... ۶۱	م	محور چرخ تریلر..... ۴۶
	قسمت انبار..... ۸۵	م	مثالث های اخطار..... ۹۹
		م	مکانیسم های بالابر پنجره..... ۶۰

ن

۲۴	 نور پايين
۲۴	 نور بالا
۳۹	 نوسان زياد
۴۰	 نيّمه بالا
۱۳	 نمادهاي استفاده از ابزار
۳۹	 نوسان كم
۴۰	 نيّمه پايين

و

۴۵	 واگن را بالا ببريد
۴۵	 واگن را پايين بياوريد
۲۷	 واحد اخطار دنده معكوس

www.cargeek.ir

VOLVO

Volvo Bus Corporation
Göteborg, Sweden